**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 69 (1951)

**Heft:** 31

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 19.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 31** Bern, Mittwoch 7. Februar 1951 — 69. Jahrgang — 69me année — Berne, mercredi 7 février 1951 **No 31**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 136498—136525.
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 81925—81970.
Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe im Kanton Basel-Stadt.
Standard Petroleum Co. in Liquidation, Glarus.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Errichtung eines eidgenössischen Niederlagshauses in Brig. Création d'un entrepôt fédéral à Brigue. Istituzione di un magazzino federale di deposito a Briga.
India — Inde: « Open General Licence ».
India: Einfuhrvorschriften. Inde: Prescriptions à l'importation.


# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.**

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (354³)

Gemeinschuldner: Müller-Mettler Franz, Zeltweg 1, Zürich 7, früher wohnhaft Schöntalstrasse 1 in Zürich 4 (Inhaber der Einzelfirma Hermann Keller, Nachfolger F. Müller, Konditoreibedarf, Wolfbachstrasse 15, Zürich 7, und Ferd. May & Co., Nachf. Fr. Müller, Import und Export von Waren aller Art, Wilfriedstrasse 11, Zürich 7).
Datum der Konkurseröffnung: 18. Januar 1951.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 27. Februar 1951.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Fluntern-Zürich* (355)

Gemeinschuldner: Wettler Walter Alfred, geb. 1921, von Rheineck (St. Gallen), Hochstrasse 101 in Zürich 7, Inhaber der Firma W. A. Wettler, Fabrikation und Vertrieb von radiotechnischen Apparaten, Dufourstrasse 134 in Zürich 8.
Datum der Konkurseröffnung: 19. Januar 1951.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 27. Februar 1951.
Nota: Die Konkursverwaltung gilt als ermächtigt, die Werkstatteinrichtung samt Werkzeugen, Halb- und Fertigfabrikaten, Rohmaterialien des Gemeinschuldners sofort freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert zehn Tagen, von dieser erstmaligen Bekanntmachung an, schriftlich beim Konkursamt Fluntern-Zürich hiegegen Einsprache erhebt.

**Kt. Glarus** *Konkursamt des Kantons Glarus, Ennenda* (344)

Gemeinschuldner: Thoma Hermann, Gartenstrasse, Glarus.
Datum der Konkurseröffnung: 29. Januar 1951.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 12. Februar 1951, 15.15 Uhr, im Gasthaus «Freihof» (Kirchweg), in Glarus.
Eingabefrist: bis 3. März 1951.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (358)

Failli: Delley Louis, originaire de Delley, fils de Séraphin, exploitation du Café du Moléson, commerce de bétail, aux Daillettes, commune de Villars sur Glâne.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 décembre 1950.
Première assemblée des créanciers: mardi 20 février 1951, à 11 heures du jour, à la salle du Tribunal, Maison de justice, à Fribourg.
Délai pour les productions: 23 mars 1951.

**Kt. Freiburg** *Konkursamt des Seebezirks, Murten* (363)

Gemeinschuldnerin: Belrichard & Kunzer, Kollektivgesellschaft in Liq., Eisenwaren und Spezereien, Murten.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Januar 1951.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 2. März 1951.

**Kt. Freiburg** *Konkursamt des Seebezirks, Murten* (364)

Gemeinschuldner: Köstli Jakob, von Steckborn (Thurgau), Vertretung von Lebensmitteln und Haushaltungsartikeln, in Murten.
Datum der Konkurseröffnung: 8. Januar 1951.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 2. März 1951.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (345³)

Ueber die Aktiengesellschaft Schweizer Filmdienst (Société Anonyme Ciné-Service Suisse) (Società Anonima Film-Servizio Svizzero), Herstellung, Vorführung, Vertrieb und Verleih von Filmen jeden Formats, Förderung des Schmalfilms usw., Splügenstrasse 6, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. Januar 1951 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 1. Februar 1951 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. Februar 1951 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (340)

Gemeinschuldner: Aeschlimann Albrecht, Liegenschaftsvermittler, Murtenstrasse 131, Bern.
Datum der Eröffnung: 16. Januar 1951.
Depositionsfrist: 17. Februar 1951.
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 500 leistet. Die Einforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (346)

Faillie: Fuma S. A., articles de fumeurs, rue Langallerie 1bis, à Lausanne.
Date du prononcé: le 30 janvier 1951.
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 17 février 1951.
L'office se réserve de requérir de nouvelles avances de frais.

## Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) | (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich-Altstadt* (356)

Im Konkurse über Arber Gebr., Handel en gros und Vertretung in Papierwaren usw., Pelikanstrasse 19, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Februar 1951 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (341)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über Hubmann Johannes, geb. 1912, von Wallenwil und Braunau (Kanton Thurgau), Automobilhändler, Badenerstrasse 588, Zürich 9, Gross-Garage «Touring», Hohlstrasse 122, Zürich 4, liegt der infolge Abschluss von Vergleichen in Kollokationsprozessen und nachträglichen Forderungseingaben in bezug auf Nrn. 2, 26, 138 und 139 abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes — und zwar nur bezüglich der erwähnten Kollokationsplannummern — sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (7. Februar 1951) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der abgeänderte Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Bern** *Konkursamt Büren a. d. A.* (361)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die Alkoma AG., Metallgieserei, mit Sitz in Dotzigen, liegt der Kollokationsplan nach durchgeführten Kollokationsprozessen den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Wil in Wil* (359)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Ammann Jakob, Baugeschäft, Niederbüren.
Der Kollokationsplan und das Inventar in vorbezeichnetem Konkurse liegen auf.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 10. bis 19. Februar 1951.

**Kt. Graubünden** *Konkursamt Trins, Tamins* (352)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Im Konkurse der Firma Attenhofer & Cie., Garage, Flims-Waldhaus, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Die zweite Gläubigerversammlung findet statt am Samstag, 24. Februar 1951, um 14 Uhr, im Hotel «Vorab», Flims-Dorf.

Anfechtungsfrist: binnen 10 Tagen seit dieser Publikation.

**Kt. Graubünden** *Konkursamt Trins, Tamins* (353)

Auflegung des Kollokationsplanes, des Inventars und des Lastenverzeichnisses

Im Konkursverfahren über

Attenhofer-Kammermann Rudolf,

Flims-Waldhaus, liegen Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Die zweite Gläubigerversammlung findet statt am Samstag, 24. Februar 1951, um 16 Uhr, im Hotel «Vorab», Flims-Dorf.

Anfechtungsfrist: binnen 10 Tagen seit dieser Publikation.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Yverdon* (362)

Faillie: Succession répudiée de Favre Marcel, chaussures-cordonnerie, Yvonand.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est également déposé (art. 32 O. F., al. 2).

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (347)

Failli: Huguenin Marcel, entreprise de menuiserie, rue Gibraltar 2, à La Chaux-de-Fonds.
L'état de collocation des créanciers est déposé à l'Office où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 17 février 1951, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

## Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich-Altstadt* (357)

Das Konkursverfahren über die Commerz- und Treuhand AG., Beteiligungen, Finanzierungen, Vertretungen, Verwaltungen usw., Bahnhofstrasse 42, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. Februar 1951 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (348)

Das Konkursverfahren gegen Brandenberger Robert, Fabrikation von und Handel mit Damenwäsche, Stauffacherquai 40, Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. Februar 1951 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Höngg-Zürich* (351)

Das Konkursverfahren über Buff Eugen, geb. 1892, Pflästerermeister, Bläsistrasse 9, Zürich-Höngg, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. Februar 1951 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Appenzell A.-Rh.** *Konkursamt Hinterland* (360)

Das Konkursverfahren über Zürcher-Bodmer Hans, Spenglerei, Herisau, ist durch Verfügung des Konkursrichteramtes Hinterland vom 5. Februar 1951 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Montreux* (349)

Par décision du 31 janvier 1951, le président du Tribunal de Vevey a prononcé la clôture de la faillite de Gay-Calpini Raymond, matériaux de construction, à Territet.

## Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Hottingen-Zürich* (342²)

Konkursamtliche Patentversteigerung

Im Konkursverfahren über Hegedüs Eduard, Dr., Englischviertelstrasse 39, Zürich 7, zurzeit unbekannten Aufenthaltes, gelangen Dienstag, den 20. Februar 1951, 15 Uhr, im Restaurant Hottingerplatz, Wilfriedstrasse 19, Zürich 7, gegen Barzahlung auf öffentliche Versteigerung:

1. Die Ansprüche aus Patenten und Patentanmeldungen betr. Hegemax-Spinnorgan, Pneuhegemax-Patente, Schutzmarken «Hegemax», bezüglich folgender Staaten:

a) Schweiz:
Patent Nr. 269142 vom 7. Januar 1947, Spinnapparat;
Patent Nr. 261326 vom 18. Januar 1944, Vorrichtung zur Erteilung eines Falschdrahtes mit Drehorgan;
Patentgesuch Nr. 47298 vom 27. Juli 1949, Anordnung zum Antrieb mehrerer in einer gemeinsamen Ebene angeordneter, parallel zueinander stehender Achsen;
Patentgesuch Nr. 48485 vom 9. September 1949, Spinnapparat mit einem hohlen Spinnorgan (Zusatz zum Hauptpatent Nr. 269142).

b) Grossbritannien, Argentinien, Australien, Oesterreich, Belgien, Brasilien, Tschechoslowakei, Dänemark, Südafrika, Aegypten, Frankreich, Holland, Indien, Irland, Kanada, Polen, Mexiko, Norwegen, Italien, Palästina, Portugal, Rumänien, Spanien, Schweden, Türkei, USA, Deutschland.

2. Eine Partie Hegemax-Apparate und Bestandteile.

Das Verzeichnis der Patente und Patentanmeldungen und die Steigerungsbedingungen liegen beim unterzeichneten Konkursamte (Klosbachstrasse 95, Zürich 7/32) zur Einsicht auf.

Zürich 7, den 3. Februar 1951. Konkursamt Hottingen-Zürich: Vogel, Notar.

# Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Vevey* (343)

Débiteur: Delabays Jules, biscuiterie, rue Blanchoud 7, à Vevey.
Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Vevey: 31 janvier 1951.
Durée du sursis concordataire: 4 mois à dater de dit jour.
Commissaire: A. Henny, préposé, Vevey.
Délai pour les productions: d'ici au 27 février 1951. Les créanciers sont invités à produire leurs créances en mains du commissaire au sursis.
Assemblée des créanciers: lundi 19 mars 1951, à 15 h., à la Maison de Ville de Vevey, salle N° 1, entrée rez-de-chaussée ouest.
Examen des pièces: dès le 8 mars 1951. Les pièces seront à disposition des intéressés, au bureau de l'Office des faillites, rue du Simplon 22, Cour au Chantre, à Vevey.
N. B. Le débiteur propose un concordat par abandon d'actif.

## Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

**Kt. Bern** *Richteramt II, Bern* (350)

Schuldner: Lehmann Gebrüder, Handel mit Linoleum, Teppichen und Vorhängen, Genfergasse 5, Bern. Otto und Fritz Lehmann, soweit sie für die Gesellschaftsschulden unbeschränkt haften.
Datum der Bestätigung: 24. Januar 1951.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 5. Februar 1951. Der Nachlassrichter: Dr. Troesch.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

31. Januar 1951. Elektrochemische Produkte usw.
**Tepatra A. G.**, in Zollikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Januar 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Fabrikation und Vertrieb von und Handel mit elektrochemischen Produkten, insbesondere klimabeständigen galvanischen Trockenelementen mit unbeschränkter Lagerfähigkeit, kaltquellenden Elektrolytträgern und transportablen Handlampen mit Permanentmagneten. Die Gesellschaft kann auch verwandte Produkte herstellen und mit diesen Handel treiben. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 125 000 liberiert. Die Gesellschaft erwirbt eine Erfindung betreffend ein klimabeständiges galvanisches Trockenelement mit unbegrenzter Lagerfähigkeit, eine Erfindung betreffend kaltquellende Elektrolytträger und eine Erfindung betreffend eine transportable Handlampe mit Permanentmagnet zum Preise von insgesamt Fr. 100 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an Dr. Walter Schoch, von Herisau, in Zürich, als Präsident; Rudolf Etzel, staatenlos, in Baden (Aargau), als Delegierter; Hans Meier, von und in Hausen bei Brugg (Aargau), und Heinrich Wipf, von Marthalen (Zürich), in Hausen am Albis. Dr. Walter Schoch, Präsident, und Rudolf Etzel, Delegierter des Verwaltungsrates, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Stump, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Zollikerstrasse 107.

5. Februar 1951.
**Aktiengesellschaft Chemisches Institut Dr. A. G. Epprecht**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1950, Seite 2015), chemisches Laboratorium usw. Die Generalversammlung vom 16. Januar 1951 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 75 000 ist durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 125 000, zerfallend in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Dr. Alfred Gottfried Epprecht, Delegierter des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden und führt Kollektivunterschrift zu zweien Wilhelm Bänninger, von Winterthur und Embrach, in Zollikon. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Eduard Rein, von und in Zürich, und an Dr. Jakob Henke, von Stein am Rhein, in Basel. Diese beiden Prokuristen zeichnen je mit einem Mitgliede des Verwaltungsrates, nicht auch aber unter sich.

5. Februar 1951. Maschinen, Apparate usw. für Milch- und Getränkeindustrie.
**Rud. Baumgartner & Co.**, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1950, Seite 3254), Maschinen, Apparate und Bedarfsartikel für die Milch- und Getränkeindustrie usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. September 1950 sind an die neue Aktiengesellschaft «Rud. Baumgartner & Co. AG.», in Zürich, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

5. Februar 1951. Maschinen, Apparate für Milch- und Getränkeindustrie usw.
**Rud. Baumgartner & Co. AG. (Rud. Baumgartner & Cie. S.A.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Januar 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von Maschinen und Apparaten für die Milch-, die Getränke- und verwandte Industrien und Bedarfsartikeln für diese Industrien, die Installation kompletter Molkereien, Käsereien, Butterei en und Dampfkesselanlagen und die Uebernahme von Fabrikvertretungen. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, sofern dies für den Geschäftszweck dienlich ist. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000 und zerfällt in 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Rud. Baumgartner & Co.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. September 1950, nach der die Aktiven Fr. 621 613.80 und die Passiven Fr. 391 613.80 betragen, zum Preise von Fr. 230 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Fr. 73 000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Baumgartner, von Zürich und Kirchlindach (Bern), in Zürich, als Präsident; Bruno Stucky, von Münsingen (Bern), in Zürich, als Vizepräsident, und Otto Baumgartner, von Zürich und Kirchlindach (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Zollstrasse 38/40 in Zürich 5.

5. Februar 1951. Messinstrumente, technische Bedarfsartikel.
**Progressus G. m. b. H.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1949, Seite 1781), Uebernahme von Vertretungen usw. Die Gesellschafterversammlung vom 15. Januar 1951 hat die Statuten abgeändert. Jakob Haller ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 20 000 ist von der Gesellschafterin «L. H. Kapp & Co.» erworben worden. Es besteht nur noch eine einzige Stammeinlage. Ihr Betrag macht Fr. 50 000 aus. Sie gehört der Gesellschafterin «L. H. Kapp & Co.». Jakob Haller ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

5. Februar 1951.
**Initiativ-Genossenschaft Lindenplatz Altstetten**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1945, Seite 2962), Planung und Förderung eines Quartierzentrums usw. Franz Bucher ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Zöbeli ist nicht mehr Vizepräsident des Vorstandes, sondern Präsident desselben. Hans Aeschbach, von Reinach (Aargau), in Zürich, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident des Vorstandes. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

5. Februar 1951.
**Siedlungs- und Baugenossenschaft «WAIDMATT»**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1950, Seite 171). Ludwig Kistler-Hüsler ist nicht mehr Kassier, bleibt jedoch als Beisitzer in der Verwaltung. Seine Unterschrift ist erloschen. Willy Faller, von Zürich und Tägerwilen (Thurgau), in Zürich, ist nicht mehr Protokollführer, sondern Kassier der Verwaltung. Präsident Walter Rohr oder Vizepräsident Rudolf Meissner führen Kollektivunterschrift je mit Aktuar Walter Lehmann-Lehmann oder Kassier Willy Faller.

5. Februar 1951.
**Willy Stäubli, Ingenieur, A.G., Unternehmung für Holz- und Wasserbau**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1950, Seite 2462). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden Max Kölla. Er führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Jakob Weber, von Basel, in Zürich.

5. Februar 1951.
**Auto A.G. Central**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1949, Seite 2233), Autovermietung an Selbstfahrer usw. Xaver Thoma ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willi Kindlimann ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Verwaltungsrates. Robert Gisiger, Delegierter, ist nun auch Vizepräsident des Verwaltungsrates.

5. Februar 1951.
**Jules Karrer, Fahrrad- & Rahmenfabrik «Ika»**, in Zürich (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1948, Seite 2413). Der Firmainhaber wohnt in Zürich 11. Die Firma wird abgeändert auf **Jules Karrer, Velos en gros.** Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Handel en gros mit Fahrrädern und Bestandteilen. Neues Geschäftslokal: Hallwylstrasse 30.

5. Februar 1951. Waren aller Art usw.
**Peter Fuhrmann Aktiengesellschaft**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1947, Seite 334), Handel und Import aller Art von Waren usw. Otto Vaterlaus ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

5. Februar 1951. Automobile usw.
**A.G. Vertretung Agence Américaine**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1949, Seite 270), Automobile usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Friedrich Philipp Klug, von und in Zürich.

5. Februar 1951.
**Schokoladefabrik Jonatal Aktiengesellschaft**, in Meilen (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1950, Seite 2131). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Karl Isliker, von Wädenswil und Kleinandelfingen, in Zürich.

5. Februar 1951.
**Schweizer Heimatwerk**, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1945, Seite 3251), Förderung der bäuerlichen Heimarbeit durch Lehr- und Musterwerkstätten. Der Geschäftsleiter Dr. Ernst Laur wohnt in Thalwil.

5. Februar 1951.
**Gesellschaft für Metall und Chemie G. m. b. H.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1950, Seite 3117). Die Prokura von Alfred Dietiker ist erloschen.

5. Februar 1951. Technische Produkte usw.
**H. Chappuis & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1950, Seite 878), technische Produkte usw. Neues Geschäftslokal: Stadthausquai 13 in Zürich 1.

5. Februar 1951. Rohstoffe usw.
**Interexim, Livia Summerer**, in Zürich (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1949, Seite 2034), Innen- und Aussenhandel mit Rohstoffen usw. Infolge Ehescheidung hat die Firmainhaberin wieder den Familiennamen Kiss angenommen. Die Firma lautet nun **Interexim, Livia Kiss.**

5. Februar 1951.
**Eugen Bosshard, Boden- und Wandbeläge**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Eugen Bosshard, von Zürich und Humlikon, in Zürich 6, Ausführung von Boden- und Wandbelägen. Im eisernen Zeit 70.

5. Februar 1951. Wäsche-Aussteuern.
**Eugenie Fritschi**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Eugenie Fritschi, von Zürich, in Zürich 11. Handel mit Wäsche-Aussteuern. Langwiesstrasse 15.

5. Februar 1951. Chemische Produkte, Parfums.
**F. Fuhrer**, in Oberrieden. Inhaber dieser Firma ist Fritz Fuhrer, von Langnau (Bern), in Oberrieden. Fabrikation von und Handel in mit «Marios» bezeichneten chemischen Produkten und Parfums. Zum Weinberg.

5. Februar. Chemische und technische Artikel, Waren aller Art.
**F. Neumann-Lienhart**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ferdinand Neumann-Lienhart, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich 6. Vertretungen in chemischen und technischen Artikeln sowie Handel mit Waren aller Art. Blümlisalpstrasse 48.

5. Februar 1951. Textilien, Trikotartikel.
**Emil Stahel-Keller**, in Zell. Inhaber dieser Firma ist Emil Stahel-Keller, von und in Zell (Zürich). Handel mit Textilien und Trikotartikeln. In Kollbrunn.

5. Februar 1951. Mechanische Wagnerei usw.
**Reinhold Frick**, in Richterswil (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1945, Seite 2818), mechanische Wagnerei usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Max Frick», in Richterswil, erloschen.

5. Februar 1951. Mechanische Schreinerei usw.
**Max Frick**, in Richterswil. Inhaber dieser Firma ist Max Frick, von Schönenberg (Zürich), in Richterswil. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Reinhold Frick», in Richterswil, übernommen. Mechanische Schreinerei, Kehlleistenfabrikation. In Samstagern, an der Einsiedlerstrasse.

5. Februar 1951. Graphik-Satzraum usw.
**J. H. Rhyner, Allprint**, in Zürich (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1946, Seite 3238), Graphik-Satzraum usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «W. Klingler, Allprint», in Zürich, erloschen.

5. Februar 1951. Graphik-Satzraum usw.
**W. Klingler, Allprint**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Klingler, von Bassersdorf, in Zürich 10. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «J. H. Rhyner, Allprint», in Zürich, übernommen. Graphik-Satzraum; Fabrikation von Gummi- und Kunstharzklischees; Handel mit und Vertretungen in graphischen Artikeln. Morgartenstrasse 13.

5. Februar 1951.
**Johann Bänninger, Landwirt**, in Embrach (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1929, Seite 802), Landwirtschaft, Fuhrhalterei usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

5. Februar 1951. Aluminium-Haushaltartikel.
**Gianett Huder**, in Zürich (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1950, Seite 1030), Aluminium-Haushaltartikel usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Februar 1951. Kosmetikprodukte.
**Irma Pfammatter**, in Zürich (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1950, Seite 2197), Vertrieb des Kosmetikproduktes «Nidora». Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Februar 1951. Lederwaren.
**Willy Schmid**, in Zürich (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1946, Seite 3439), Lederwarenfabrikation. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Februar 1951. Homöopathische Spezialitäten usw.
**E. Steinauer & Co.**, in Rafz, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1945, Seite 3172), homöopathische Spezialitäten usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

5. Februar 1951. Gipser- und Stukkaturgeschäft.
**Gebrüder Wolf & Söhne**, in Uetikon a. S., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1947, Seite 754), Gipser- und Stukkaturgeschäft. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

2. Februar 1951. Drogerie.
**Franz Hüsler**, in Hitzkirch, Drogerie (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1946, Seite 1838). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gestrichen.

2. Februar 1951. Kautschukwaren usw.
**Alfred Isenring**, in Luzern (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1950, Seite 1194). Diese Firma verzeigt nun als Geschäftsnatur: Handel mit Kautschukwaren und Artikeln für Industrieschutz.

2. Februar 1951. Torf.
**Kaspar Kurmann**, in Mauensee, Torfausbeutung (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1946, Seite 3239). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gestrichen.

2. Februar 1951. Technische Apparate.
**Lässer, ULTRASONS**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Kaspar Lässer, von Root, in Kriens. Fabrikation von und Handel mit technischen Apparaten, insbesondere Schallapparaten. Obergrundstrasse 17.

2. Februar 1951. Gasthaus.
**Leo Rast**, in Ettiswil, Gasthaus Rössli (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1946, Seite 2890). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gestrichen.

2. Februar 1951.
**Wasserversorgung Neudorf**, in Neudorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 288 vom 7. Dezember 1944, Seite 2691). An Stelle des ausgeschiedenen Präsidenten Jost Lang, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde an der Generalversammlung vom 4. Juli 1950 als Präsident gewählt Josef Baumgartner, von und in Neudorf (Luzern). Er zeichnet zusammen mit dem Aktuar Hermann Stocker.

**Zug — Zoug — Zugo**

Berichtigung.
**Zugana A.-G.**, in Zug (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1951, Seite 236). Die Angabe des neuen Domizils lautet richtig: Alpenstrasse Nr. 16.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo**

*Bureau Murten (Bezirk See)*

12. Januar 1951.
**Viehzucht- und Berg-Genossenschaft Murten und Umgebung**, in Murten (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1933, Seite 83). Gemäss Auszug aus dem Protokoll der Generalversammlung vom 12. September 1950 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die der Publikation unterworfenen Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Genossenschaft bezweckt die Förderung und Veredlung der Simmenthaler Fleckvieh-Rasse a) durch Ankauf und Haltung qualifizierter Zuchttiere und rationeller Aufzucht der Jungviehware; b) durch genaue Führung eines Zuchtregisters. Der Zweck der Genossenschaft wird erweitert und gefördert durch Erwerb, Nutzung und Betrieb einer Alp für das Jungvieh. Als solche wird betrieben die Alp «Hinterer Bielberg» am Chasseral, welche durch Kaufakt vom 22. Februar 1899 erworben wurde. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch schriftliche Einladung jedes Genossenschafters. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Murtenbieter», und soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Die Genossenschaft wird vertreten durch den Präsidenten, den Vizepräsidenten und den Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien. Der Vorstand besteht aus Friedrich Stoll, von und in Salvenach, Präsident (bisher Sekretär); Hans Bächler, von Lenk, in Murten, Vizepräsident (bisher); Jakob Benninger, Sohn des Alfred, von und in Salvenach, Sekretär; Fritz-Wilhelm Leicht, von und in Salvenach, Kassier (bisher); dieser zeichnet wie bisher kollektiv mit den andern Zeichnungsberechtigten. Eduard Benninger ist als Präsident ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

Berichtigung.
**Société d'exploitation de matériel maritime et fluvial des Sauvetages et Opérations Sous-marines**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1951, Seite 269). Dr. Ugo Arrigoni-Piazza ist nicht Präsident des Verwaltungsrates. Präsident ist das bisherige Mitglied Dr. Joseph Petitjean.

1. Februar 1951. Chemische Untersuchungen usw.
**Soreca A. G.**, in Basel, Vornahme chemischer Untersuchungen auf dem Gebiete der Nahrungsmittel usw. (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1947, Seite 2072). Die Firma wird auf Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 31. Januar 1951 gemäss Art. 89 der HRVO von Amtes wegen gelöscht.

1. Februar 1951. Speditionen usw.
**Buxtorf & Cie. A. G.**, in Basel, Spedition von Gütern usw. (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1950, Seite 244). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Heinrich Perbellini infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Willy Schiess-Kobler, von und in Basel.

1. Februar 1951. Vermögenswerte.
**Gewa A.G.**, in Basel, Erwerb usw. von Vermögenswerten (SHAB. Nr. 113 vom 18. Mai 1948, Seite 1370). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. Dezember 1950 hat sich die Gesellschaft aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

1. Februar 1951. Werkzeugmaschinen usw.
**Tritschler & Co.**, in Basel, Handel mit Werkzeugmaschinen usw. (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1931, Seite 749). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Ernst Tritschler-Menzel aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

1. Februar 1951. Finanzgeschäfte usw.
**Société Internationale de Placements**, in Basel (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1946, Seite 1702). Prokura wurde erteilt an Hans Utzinger, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

1. Februar 1951. Papierwaren.
**Rudolf Schleuss Aktiengesellschaft Basel**, in Basel, Handel mit Papeteriewaren aller Art usw. (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1949, Seite 3016). Aus dem Verwaltungsrat ist Karl Niedermann-Jaeck infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt, die bisherige Prokuristin Wwe. Lucie Niedermann-Jaeck. Sie führt Einzelunterschrift.

1. Februar 1951. Chemikalien.
**Gerhard Halff A.G.**, in Basel, Handel mit Chemikalien usw. (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1945, Seite 2535). Aus dem Verwaltungsrat ist Manfred Mayer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Matthys Staehelin-Halff und Dr. David Linder, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

1. Februar 1951. Bücher usw.
**Vineta-Verlag A. G.**, in Basel, Verlag von Büchern usw. (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1950, Seite 3207). Die Gesellschaft führt nun auch die französische und italienische Firmenbezeichnung: **Editions Vineta S. A. (Vineta S. A. casa editrice)**. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Pierre B. de Muralt, Charles Hummel und Wolfgang Rosenberg führen nun Einzelunterschrift.

2. Februar 1951. Chemikalien usw.
**Hacoba Aktiengesellschaft**, in Basel, Chemikalien usw. (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1950, Seite 1791). Aus dem Verwaltungsrat ist Rudolf Neuenschwander ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

2. Februar 1951. Anilinfarben.
**Bubeck & Dolder, Inhaber Dr. Willy Dolder & J. F. de Beaufort**, in Basel, Handel mit Anilinfarben usw. (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1950, Seite 1620). Prokura wurde erteilt an Dr. Eduard Koller, von Zürich, in Binningen, und David Wolf, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovia**

5. Februar 1951.
**Diakonieverband Ländli in Oberägeri (Kanton Zug)**, in Mannenbach, Zweigniederlassung (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1940, Seite 1837), Verein mit Hauptsitz in Oberägeri. Die Bezeichnung der Zweigniederlassung wurde abgeändert in **Diakonieverband Ländli, Erholungsheim Wartburg**. Die Unterschrift von Dora Schmid ist erloschen. Der neue Schriftführer Dr. med. Walter Geissberger, von Remigen (Aargau), in Basel, vertritt die Zweigniederlassung mit Einzelunterschrift. Der Vorsteher Dumitru Cornilescu ist nun Schweizerbürger und heimatberechtigt in Oberägeri.

5. Februar 1951.
**Diakonieverband Ländli, Schlossgut Eugensberg**, in Salenstein. Unter dieser Bezeichnung hat der seit 1. Juli 1930 unter dem Namen «Diakonieverband Ländli», mit Hauptsitz in Oberägeri, im Handelsregister Zug eingetragene Verein (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1950, Seite 2793) gemäss Vorstandsbeschluss vom 23. September 1950 in Salenstein eine Zweigniederlassung errichtet. Der Verein bezweckt: a) Oeffentliche Kranken- und Armenpflege in Ausübung freier Wohltätigkeit, Leistung aller gemeinnützigen Dienste der Diakonie; b) Ausbildung von Diakonissen als Kranken-, Gemeinde-, Kinderpflegerinnen und Lehrkräfte; c) Organisation und Leitung der Dienste dieser Diakonissen; d) Führung von Haushaltungsschulen, Sprachinstituten und weiteren Institutionen, die für die Entwicklung des Werkes sich als notwendig erweisen sollten. Die Vorstandsmitglieder vertreten die Zweigniederlassung mit Einzelunterschrift. Es sind dies: Louis Bürgin, von und in Basel, Präsident; Dumitru Cornilescu, von und in Oberägeri, Vorsteher; Dr. med. Walter Geissberger, von Remigen (Aargau), in Basel, Schriftführer, und Elsbeth Bollier, von Zürich, in Oberägeri, Quästorin. Domizil: Schlossgut.

5. Februar 1951. Schuhe.
**Karl Graf & Co.**, in Kreuzlingen, Schuhfabrikation und Schuhhandel (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1941, Seite 2638). Die Kommanditärinnen Elisa Müller-Graf und Martha Straub-Graf sind aus der Gesellschaft ausgetreten; ihre Kommanditen von je Fr. 10 000 sind erloschen. Die Kommanditen von Karl Graf jun. und Ernst Graf wurden durch Verrechnung um je Fr. 10 000 auf je Fr. 20 000 erhöht.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Locarno*

31 gennaio 1951. Costruzioni, ecc.
**Canonica & Rodari**, in Locarno, impresa costruzioni (FUSC. del 13 maggio 1947, N° 110, pagina 1304). La ditta notifica la modifica del genere di commercio in: «Impresa costruzioni edili e stradali e cemento armato; lavori da gessatore e intonaco, da carpentiere e copritetto; compra vendita di terreni e stabili».

31 gennaio 1951. Pietre fine.
**Battaglia Angelo**, in Losone, lavorazione pietre fine (FUSC. del 11 marzo 1949, N° 59, pagina 681). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

*Ufficio di Lugano*

3 febbraio 1951.
**Società Cooperativa di Consumo di Pura**, in Pura (FUSC. del 13 aprile 1950, N° 85, pagina 953). Attilio Ferregutti, non è più consigliere delegato nè segretario del consiglio d'amministrazione pur restando membro dello stesso; il suo diritto alla firma è estinto. Nuovo direttore e segretario del consiglio d'amministrazione è Guido Romano fu Angelo, da Mendrisio, in Pura, già vicepresidente e già con firma sociale e ora con firma collettiva col presidente già inscritto.

*Distretto di Mendrisio*

Rettifica.
**Banco di Roma per la Svizzera, Filiale di Chiasso**, in Chiasso (FUSC. del 19 gennaio 1951, N° 15, pagina 167), società anonima, con sede principale a Lugano. Eligio Antognini, vicedirettore, è attualmente di Soazza (Grigioni) e non di Brissago.

3 febbraio 1951. Manufatti tessili.
**Galli Arturo**, in Chiasso. Titolare è Arturo Galli fu Santo, italiano, in Como (Italia). È conferita procura, con firma individuale, a Piera Robbiani di Luigi, da Novazzano, in Chiasso. Fabbricazione, commercio, importazione e esportazione di manufatti tessili. Via Motta 10.

3 febbraio 1951. Casa di spedizioni.
**Cattaneo e Co.**, in Chiasso, casa di spedizioni, società in nome collettivo (FUSC. del 14 maggio 1948, N° 111, pagina 1354). Pierino Bernasconi di Giosuè, da Pedrinate, in Balerna, e Romeo Colombo di Dante, italiano, in Chiasso, sono entrati a far parte della società a partire dal 1° gennaio 1951. La società continua sotto la nuova denominazione **Cattaneo e Ci.** La società è vincolata dalle firme abbinate di due soci.

3 febbraio 1951.
**Società Anonima Immobiliare Alessandro Manzoni, in liquidazione**, in Vacallo (FUSC. del 19 dicembre 1950, N° 297, pagina 3256). La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Lausanne*

1er février 1951. Trousseaux.
**Louis Bersier et Béguin**, à Lausanne, manufacture et commerce de trousseaux, société en nom collectif (FOSC. du 8 janvier 1946, page 58). Paul Béguin ne fait plus partie de la société qui se transforme, dès le 1er janvier 1951, en société en commandite avec pour seul associé indéfiniment responsable Louis Bersier, de Genève et Cugy (Fribourg), à Lausanne, et, pour associée commanditaire, son épouse séparée de biens Adèle née Mettana, de Genève et Cugy (Fribourg), à Lausanne, avec une commandite de 20 000

francs. La raison sociale est modifiée en: Louis Bersier & Cie. Manufacture de trousseaux.

3 février 1951 Appareils électriques.

**Charles Maier & Cie**, succursale à Lausanne, fabrique d'appareils électriques, société en nom collectif (FOSC. du 3 janvier 1935), avec siège principal à Schaffhouse. Ernest Hauser ne fait plus partie de la société depuis le 31 décembre 1948. Paul Meier, de et à Schaffhouse, est entré dans la société comme associé indéfiniment responsable. La succursale est engagée par la signature individuelle de chacun des associés, ainsi que par la signature collective à deux des fondés de procuration Ernest Peter, inscrit; Ernst Maier, de Schaffhouse; Edouard Marbet, de Matzendorf; Wilhelm Meyer, de Uezwil; Jakob Schwyn, de Beringen, et Hans Spaar, de Meltingen (Soleure); tous à Schaffhouse, ou par la signature individuelle d'Albert Boujon, de Hermance, à Lausanne, auquel procuration limitée à la succursale est conférée. La procuration conférée à Emile Fehr est éteinte.

3 février 1951. Immeubles.

**S. I. La Vaudaire A. S. A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 6 mars 1947, page 637). Les pouvoirs des administrateurs Francis-Auguste Dethiollaz et Albert Fader, démissionnaires, sont éteints. Le conseil est composé de: Albert Rüegg, de Bâle, à Birsfelden, président; Charles E. Bourcart, de Bâle et Richterswil, à Bâle, vice-président et secrétaire, et Charles Barrier, de Zurich, à Erlenbach (Zurich). La société est engagée par la signature collective du président et du vice-président ou par la signature collective du président ou du vice-président avec un autre administrateur ou avec le fondé de pouvoirs Max Refer, de et à Bâle.

3 février 1951. Immeubles.

**S. I. La Vaudaire C. S. A.**, à Lausanne, immeubles (FOSC. du 6 mars 1947, page 637). Les pouvoirs des administrateurs Francis-Auguste Dethiollaz et Albert Fader, démissionnaires, sont éteints. Sont nommés administrateurs: Albert Rüegg, de Bâle, à Birsfelden, président; Charles E. Bourcart, de Bâle et Richterswil, à Bâle, vice-président et secrétaire, et Charles Barrier, de Zurich, à Erlenbach (Zurich). La société est engagée par la signature collective du président et du vice-président ou par la signature collective du président ou du vice-président avec un autre administrateur ou avec le fondé de pouvoirs Max Refer, de et à Bâle.

3 février 1951. Immeubles.

**S. I. La Vaudaire E. S. A.**, à Lausanne, immeubles (FOSC. du 6 mars 1947, page 637). Les pouvoirs des administrateurs Francis-Auguste Dethiollaz et Albert Fader, démissionnaires, sont éteints. Sont nommés administrateurs: Albert Rüegg, de Bâle, à Birsfelden, président; Charles E. Bourcart, de Bâle et Richterswil, à Bâle, vice-président et secrétaire, et Charles Barrier, de Zurich, à Erlenbach (Zurich). La société est engagée par la signature collective du président et du vice-président ou par la signature collective du président ou du vice-président avec un autre administrateur ou avec le fondé de pouvoirs Max Refer, de et à Bâle.

3 février 1951. Immeubles.

**S. I. La Vaudaire G. S. A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 6 mars 1947, page 637). Les pouvoirs des administrateurs Francis-Auguste Dethiollaz et Albert Fader, démissionnaires, sont éteints. Sont nommés administrateurs: Albert Rüegg, de Bâle, à Birsfelden, président; Charles E. Bourcart, de Bâle et Richterswil, à Bâle, vice-président et secrétaire, et Charles Barrier, de Zurich, à Erlenbach (Zurich). La société est engagée par la signature collective du président et du vice-président ou par la signature collective du président ou du vice-président avec un autre administrateur ou avec le fondé de pouvoirs Max Refer, de et à Bâle.

3 février 1951.

**Société Foncière Ouchy-Lausanne en liqu.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1er décembre 1947, page 3546). Par décision du 4 janvier 1951, le Tribunal cantonal a ordonné la radiation d'office de la société.

3 février 1951. Bricelets.

**R. Michel-Bur**, à Lausanne. Le chef de la maison est Robert Michel, allié Bur, de Villarlod (Fribourg), à Lausanne. Commerce et fabrication de bricelets. Avenue Vinet 16.

3 février 1951. Fournitures pour l'industrie du bois, etc.

**Ernest Graber-Vez**, à Lausanne, fournitures pour l'industrie du bois, etc. (FOSC. du 31 mars 1949, page 856). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

5 février 1951. Agence de presse, etc.

**Yves Velan**, à Lausanne. Le chef de la maison est Yves Velan, de Bassins, à Lausanne. Agence de presse et littéraire, à l'enseigne «Unipress». Rue César-Roux 20. (Inscription faite d'office conformément à l'art 57, al. 4, O.R.C.)

*Bureau d'Orbe*

3 février 1951.

**Leresche et Cie. Forges de Vallorbe, Société anonyme**, à Vallorbe (FOSC. du 20 avril 1950, N° 91, page 1021). Jean Muller, fondé de procuration, est radié; sa signature est éteinte. Ont été désignés comme fondés de procuration, avec signature collective entre eux deux ou avec une personne possédant la signature: Hansruedi Meier, de Roggwil (Berne), à Vallorbe, et Alix Grobéty, de et à Vallorbe.

*Bureau de Payerne*

3 février 1951. Textiles.

**Louis Clément**, à Payerne, représentation et vente de textiles en tout genre, à l'enseigne «Au Trousseau complet» (FOSC. du 15 novembre 1950, page 2938). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau de Vevey*

2 février 1951. Produits alimentaires, etc.

**Nestlé Alimentana S. A.**, à Vevey (FOSC. du 17 octobre 1950, N° 243). Les directeurs généraux suivants sont actuellement domiciliés: Victor Bierkens, à Clarens-Le Châtelard; Enrico Bignami, à Lausanne; John-Henry Dommen, et Théodore Waldesbühl, les deux à La Tour-de-Peilz. Le directeur-adjoint Isaak Kreber est actuellement domicilié à La Tour-de-Peilz.

*Bureau d'Yverdon*

3 février 1951.

**Marmier frères, Scierie électrique**, à Cronay. Edouard et Michel Marmier, fils d'Oscar, les deux de Grandcour, à Cronay, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 février 1950. Scierie et commerce de bois.

**Wallis — Valais — Vallese**

*Bureau Brig*

31. Januar 1951.

**Theo Eggel, Garage Simplon, Taxi**, in Naters. Inhaber dieser Firma ist Theodor Ernest Eggel, von Bitsch, in Naters. Transport von Personen, Mietfahrten, Garage.

*Bureau de Sion*

2 février 1951.

**H. R. Schmalz S.A., Construction de routes, travaux publics, Sion (H. R. Schmalz A.G. Strassenbau- und Tiefbauunternehmung, Sitten)**, à Sion. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 27 janvier 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: la construction de routes, l'exécution de travaux publics de tous genres et l'exploitation de gravières et carrières. La société peut également participer à d'autres entreprises en relation avec son activité et acquérir des immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement d'un membre unique Hans Rudolf Schmalz, de Büren a. d. A. (Berne), à Sion, qui engage la société par sa signature individuelle. Domicile: avenue du Midi.

**Genf — Genève — Ginevra**

Rectification.

**Nic. Lann**, à Genève, machines, meubles et fournitures de bureaux (FOSC. du 1er février 1951, page 281). La raison est Nic. Lamm.

2 février 1951. Vins, liqueurs, spiritueux.

**Zbinden**, à Chêne-Bourg. Le titulaire est Jean-Robert Zbinden, de Guggisberg (Berne), à Genève. Commerce de vins, liqueurs et spiritueux. Chemin de la Mousse 2.

2 février 1951. Pâtisserie, confiserie, dépôt de pain.

**R. Zwicky**, à Genève, pâtisserie, confiserie et dépôt de pain (FOSC. du 31 mai 1949, page 1454). Le titulaire Rudolf Zwicky et son épouse Suzanne-Marguerite née Lozeron, ont adopté le régime de la séparation de biens.

2 février 1951. Gypserie et peinture.

**Zoppino frères**, à Genève, entreprise de gypserie et peinture, société en nom collectif (FOSC. du 29 novembre 1948, page 3226). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1950. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

2 février 1951. Pierres précieuses, bijoux, etc.

**Diarhone S. A.**, à Genève, achat, vente, courtage et commission de pierres précieuses, bijoux, etc. (FOSC. du 8 décembre 1950, page 3149). Jacques Timey, de et à Genève, a été nommé directeur, avec signature individuelle. Les pouvoirs du directeur Azik-Léopold Glasbery sont radiés.

2 février 1951. Produits manufacturés ou non.

**Transop S. A.**, à Genève, produits manufacturés ou non (FOSC. du 26 avril 1946, page 1241). Le conseil d'administration est actuellement composé de René Gerdil, président, et Georges Gerdil, secrétaire, tous deux de et à Genève, lesquels signent individuellement. L'administrateur Fritz Schultz-Peltzer a démissionné. Ses pouvoirs sont radiés. Le siège administratif chez Fritz Schultz-Peltzer, à Zurich, est supprimé.

2 février 1951.

**Société Immobilière Depierfranc**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 décembre 1950, page 3310). François Bongard, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur Lucien Archinard, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

2 février 1951.

**Société Immobilière Janlimon**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 décembre 1950, page 3309). François Bongard, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur Lucien Archinard, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

2 février 1951.

**Société Immobilière Lucarde**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 décembre 1950, page 3310). François Bongard, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur Lucien Archinard, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

2 février 1951.

**Société Immobilière Verana**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 décembre 1950, page 3310). François Bongard, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur Lucien Archinard, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

2 février 1951.

**Société coopérative d'habitations La Saconnésienne C**, à Genève. Selon statuts du 24 janvier 1951, il a été constitué sous cette raison une société coopérative ayant pour but principalement de procurer à ses membres des logements familiaux salubres et agréables dans un quartier urbain aéré et ensoleillé. Les parts sociales, nominatives, ont une valeur nominale de 100 fr. chacune. Le patrimoine social répond seul des obligations de la société. Toute responsabilité personnelle des associés est exclue. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par une administration de 3 membres au moins. Ces membres sont: Charles Duboule, président, de Vandœuvres, à Genève; Louis Martin, vice-président, de Genève, à Carouge; Etienne Néri, secrétaire, de et à Genève, et Jean Champod, de et à Genève. La société est engagée par le président ou le vice-président signant collectivement avec un autre administrateur. Adresse: rue du Rhône 29, régie Edouard Chamay et Charles Jornot S. A.

2 février 1951.

**Société coopérative d'habitations La Saconnésienne D**, à Genève. Selon statuts du 24 janvier 1951, il a été constitué sous cette raison une société coopérative ayant pour but principalement de procurer à ses membres des logements familiaux salubres et agréables dans un quartier urbain aéré et ensoleillé. Les parts sociales, nominatives, ont une valeur nominale de 100 fr. chacune. Le patrimoine social répond seul des obligations de la société. Toute responsabilité personnelle des associés est exclue. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par une administration de 3 membres au moins. Ces membres sont: Charles Duboule, président, de Vandœuvres, à Genève; Louis Martin, vice-président, de Genève, à Carouge; Etienne Néri, secrétaire, de et à Genève, et Jean Champod, de et à Genève. La société est engagée par le président ou le vice-président signant collectivement avec un autre administrateur. Adresse: rue du Rhône 29, régie Edouard Chamay et Charles Jornot S. A.

2 février 1951.

**Société coopérative d'habitations La Saconnésienne E**, à Genève. Selon statuts du 24 janvier 1951, il a été constitué sous cette raison une société coopérative ayant pour but principalement de procurer à ses membres des logements familiaux salubres et agréables dans un quartier urbain aéré et ensoleillé. Les parts sociales, nominatives, ont une valeur nominale de 100 fr. chacune. Le patrimoine social répond seul des obligations de la société. Toute responsabilité personnelle des associés est exclue. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par une administration de 3 membres au moins. Ces membres sont: Charles Duboule, président, de Vandœuvres, à Genève; Louis Martin, vice-président, de Genève, à Carouge; Etienne Néri, secrétaire, de et à Genève, et Jean Champod, de et à Genève. La société est engagée par le président ou le vice-président signant collectivement avec un autre administrateur. Adresse: rue du Rhône 29, régie Edouard Chamay et Charles Jornot S. A.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

**Nr. 136498.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1950, 20 Uhr.
**Berkeley Coachwork Limited,** Hitchin Street, **Biggleswade** (Bedfordshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Als Anhänger ausgebildeter Wohnwagen.

**AMBASSADOR**

---

**N° 136499.** Date de dépôt: 20 novembre 1950, 14 h.
**Eron S.A., Saint-Aubin** (Neuchâtel, Suisse).
Marque de fabrique.

Tricots.

TRICOTS **LUCE**

---

**Nr. 136500.** Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1950, 18 Uhr.
**Levy fils AG.,** Lothringerstrasse 165, **Basel** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Haushaltungsartikel.

**INODOR**

---

**Nr. 136501.** Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1950, 18 Uhr.
**The Selby Shoe Company,** Seventh Street 1002, **Portsmouth** (Ohio, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Aus Leder und Stoff hergestellte Schuhe.

---

**Nr. 136502.** Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1950, 9 Uhr.
**Otto J. Wilhalm,** Löwenstrasse 14, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **72800**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juni 1950 an.

Instrumente, Apparate, Maschinen, Elektromotoren und andere Produkte und Waren für Zahnärzte, Zahntechnik, Chirurgie, Medizin, Bijouteriefabrikation und verwandte Berufe.

**WILOT**

---

**Nr. 136503.** Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1951, 12 Uhr.
**Rütter & Co.,** Florhofstrasse 8, **Wädenswil** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Korsette.

*Sveltana*

---

**N° 136504.** Date de dépôt: 12 janvier 1951, 18 h.
**Ditisheim et Cie, Fabriques Vulcain et Volta,** rue de la Paix 135, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres et parties de montres; tous autres objets servant à indiquer l'heure, et parties des dits objets.

**ARMFOR**

---

**N° 136505.** Date de dépôt: 13 janvier 1951, 14 h.
**Montres CREDOS S.A., Nidau** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres.

**GYLAM**

---

**N° 136506.** Date de dépôt: 13 janvier 1951, 14 h.
**Montres CREDOS S.A., Nidau** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres.

**ZOURNY**

---

**Nr. 136507.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1951, 18 Uhr.
**Haering,** St.-Galler-Strasse, **Goldach** (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **74566** von der früheren Firma Haering, Goldach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1951 an.

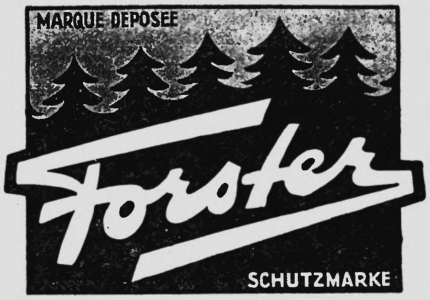
Kolahaltige Produkte, nämlich: pharmazeutische Präparate und diätetische Nährmittel.

**Kola-Dultz**

---

**Nr. 136508.** Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1951, 16 Uhr.
**E. Forster-Gubler,** Kreuzlingen (Thurgau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Möbel.




---

**N° 136509.** Date de dépôt: 15 janvier 1951, 13 h.
**Jean Béraneck, Laboratoire de tuberculine,** Boine 29, **Neuchâtel** (Suisse).
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° **72959**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 juillet 1950.

Vaccin composé d'extraits bacillaires et de bouillon de culture.

**TUBERCULINE BERANECK**
**T B k**

---

**Nr. 136510.** Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1951, 14 Uhr.
**Friedrich Fankhauser,** Strehlgasse, **Herrliberg** (Zürich, Schweiz).
Fabrikmarke.

Kunstgewerbliche Edelmetallarbeiten.

---

**Nr. 136511.** Date de dépôt: 16 janvier 1951, 19 h.
**Adolphe Meystre S.A.,** rue St-Pierre 2, **Lausanne** (Suisse).
Marque de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° **75915** d'Adolphe Meystre, Lausanne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 janvier 1951.

Papiers peints, tentures murales, etc.

---

**Nr. 136512.** Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1951, 18 Uhr.
**KIGU Limited,** Waldo Works, Waldo Road, **London, N.W.10** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Puderdosen aus Metall für Pudersteine.

**DER FLIEGENDE TELLER**

---

**Nr. 136513.** Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1951, 18 Uhr.
**KIGU Limited,** Waldo Works, Waldo Road, **London N.W. 10** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Puderdosen aus Metall für Pudersteine.

**LA SOUCOUPE VOLANTE**

---

**Nr. 136514.** Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1951, 18 Uhr.
**KIGU Limited,** Waldo Works, Waldo Road, **London N.W. 10** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Puderdosen aus Metall für Pudersteine.

**IL PIATTINO VOLANTE**

**Nr. 136515.** Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1951, 6 Uhr.
**Gebr. Kurth AG. Uhrenfabrik Certina, Grenchen** (Solothurn, Schweiz).
Fabrikmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

**Nr. 136516.** Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1951, 19 Uhr.
**Th. M. Rankers,** rue de la Croix-d'Or 10, **Genf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilwaren, insbesondere Garne, Strickwaren, Kleider und Strumpfwaren.

**N° 136517.** Date de dépôt: 18 janvier 1951, 18 h.
**Amann & Cie, S.A.,** Crêt Taconnet 8, **Neuchâtel** (Suisse).
Marque de commerce.

Vin rouge supérieur d'Espagne (Utiel).

**N° 136518.** Date de dépôt: 18 janvier 1951, 18 h.
**Amann & Cie, S.A.,** Crêt Taconnet 8, **Neuchâtel** (Suisse).
Marque de commerce.

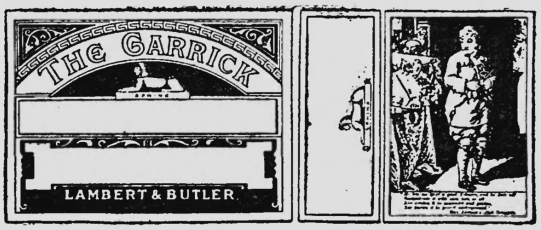
Vin rouge supérieur d'Espagne (Utiel).

**Nr. 136519.** Date de dépôt: 18 janvier 1951, 18 h.
**Amann & Cie, S.A.,** Crêt Taconnet 8, **Neuchâtel** (Suisse).
Marque de commerce.

Vin rouge supérieur d'Espagne (Utiel).

**N° 136520.** Date de dépôt: 19 janvier 1951, 18 h.
**British American Tobacco Company Ltd (Extension Suisse),** route des Acacias 18, Plainpalais, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 73977.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 décembre 1950.

Tabac manufacturé.




**N° 136521.** Date de dépôt: 19 janvier 1951, 18 h.
**British American Tobacco Company Ltd (Extension Suisse),** route des Acacias 18, Plainpalais, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 73978.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 décembre 1950.

Tabac manufacturé.

**N° 136522.** Date de dépôt: 19 janvier 1951, 18 h.
**British American Tobacco Company Ltd (Extension Suisse),** route des Acacias 18, Plainpalais, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 73979.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 décembre 1950.

Tabac manufacturé.

**N° 136523.** Date de dépôt: 19 janvier 1951, 18 h.
**British American Tobacco Company Ltd (Extension Suisse),** route des Acacias 18, Plainpalais, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 73980.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 décembre 1950.

Tabac manufacturé.

**N° 136524.** Date de dépôt: 19 janvier 1951, 18 h.
**British American Tobacco Company Ltd (Extension Suisse),** route des Acacias 18, Plainpalais, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 74085.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 décembre 1950.

Tabac manufacturé.

**Nr. 136525.** Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1951, 18 Uhr.
**Johann Adolf Wildhaber,** Tuschgenweg 70, **Zürich 2** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Schutzhandschuhe und verwandte Artikel.

Handy

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Liste der Muster und Modelle
# Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

**Erste Hälfte Januar 1951**

**Première quinzaine de janvier 1951 — Prima quindicina di gennaio 1951**

## I. Abteilung — Ire Partie — Ia Parte

### Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

**81925–81970**

Nr. 81925. 12. Oktober 1950, 19 Uhr. — Versiegelt. — 4 Muster. — Prospekte für Schweisselektroden. — **Ferro-Arc Elektroden AG. Luzern,** Steghofweg 703, Luzern (Schweiz).

Nr. 81926. 28. November 1950, 9 Uhr. — Offen. — 6 Muster. — Gewebe. — Max **Bill,** Architekt, Jenatschstrasse 10, Zürich 2 (Schweiz).

Nr. 81927. 2. Januar 1951, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Steinsplitter-Streuvorrichtung zum Anhängen an Camions und Traktoranhänger. — Gottfried **Fuchs,** Wegmeister, Kienholz bei Brienz (Bern, Schweiz).

N° 81928. 3 janvier 1951, 9¼ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Support-réducteur d'Hallux-Valgus. — Edouard **Wasem,** rue Battelier 1, Genève (Suisse).

Nr. 81929. 3. Januar 1951, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schuhbeschläge. — **Egger & Co.** «ECO», Wangenstrasse 1, Herzogenbuchsee (Schweiz).

N° 81930. 3 janvier 1951, 18 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Emballage de flocons de savon et perborate pour laver le linge.— Paul-Théodore **Ehrler,** boulevard Carl-Vogt 93, Genève (Suisse).

N° 81931. 3 gennaio 1951, ore 18. — Aperto. — 1 modello. — Taglia-burro. — Emilia **Bailey,** Breganzona (Svizzera). Mandataria: Ing. A. Racheli, Bellinzona.

Nr. 81932. 3. Januar 1951, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Einfassung für Reklameinserate. — Paul **Matzinger,** Teppiche und Linoleum, Steinenberg 5, Basel (Schweiz).

Nr. 81933. 4. Januar 1951, 10 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Bauprogramm/Baujournal. — Karl Joh. **Grässle,** Architekt, Utoquai 31, Zürich 8 (Schweiz).

Nr. 81934. 4. Januar 1951, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Apparatur zum Entzug von Wasser und anderen Flüssigkeiten durch Druck, aus Wäsche, anderen Stoffen usw., ferner zum Auspressen von Früchten usw. — Paul **Fankhauser,** Apparatebau, Dornacherstrasse 13, Solothurn (Schweiz). — Vertreter: Dr. J. Vögeli, Solothurn.

Nr. 81935. 4. Januar 1951, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Polierwischer. — Markus **Gerber,** Kirchberg (Bern, Schweiz).

Nr. 81936. 4. Januar 1951, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Aschenbecher für Vereinslokale. — Robert **Mafli,** Pflanzschulstrasse 47, Zürich 4 (Schweiz).

Nr. 81937. 5. Januar 1951, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ohrenschützer. Fräulein Augusta Esther **Hansen,** Admiralgade 27, Kopenhagen (Dänemark). Vertreterin: Margrit **Kaelin,** Küsnacht (Zürich).

Nr. 81938. 5. Januar 1951, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ausstellständer mit Fluoreszenzbeleuchtung. — F. **Basler,** lichttechnische Anlagen, Rotachstrasse 9, Zürich (Schweiz).

Nr. 81939. 6. Januar 1951, 9¼ Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Kinderspielzeuge. — Ernst Heinrich **Wüthrich,** Holligenstrasse 11, Bern (Schweiz).

Nr. 81940. 6. Januar 1951, 11 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Telephonbuch-Schutzhüllen. — **Telex Aktiengesellschaft,** Bahnhofstrasse 30, Schaffhausen (Schweiz).

Nr. 81941. 6. Januar 1951, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Konservenglasöffner. — Paul **Flückiger,** Décolleteur, Vaumarcus (Schweiz).

Nr. 81942. 8. Januar 1951, 11½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Velopacktasche. — Firma Oskar **Picard,** Reiseartikelfabrikation, Diessenhofen (Schweiz).

Nr. 81943. 8. Januar 1951, 6 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Krawattenaufhänger. — Siegfried **Elgel,** Crocefisso/Lugano (Schweiz).

Nr. 81944. 8. Januar 1951, 12 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Kufen- oder Skivelos. — Matth. **Beusch** & Sohn, Wagnerei und Skifabrikation, Buchs (St. Gallen, Schweiz); Rechtsnachfolger des Urhebers Rudolf Beusch, Buchs.

N° 81945. 8 janvier 1951, 14 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Rouleau pour vider entièrement les tubes déformables. — Fernand **Borel,** Petit-Berne 8, Corcelles (Neuchâtel, Suisse).

Nr. 81946. 8. Januar 1951, 15 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Gürtelhose. Frau Rae **Berman,** Zürichstrasse 85, Luzern (Schweiz). Vertreter: Ernst F. Zbinden, Ing., Luzern.

Nr. 81947. 8. Januar 1951, 18 Uhr. — Versiegelt. — 177 Muster. — Stickereien. — Aug. **Giger** & Co., Teufenerstrasse 11, St. Gallen C (Schweiz).

Nr. 81948. 8. Januar 1951, 18 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Monatskalender. — **Gebrüder Stehli,** Kunstverlag, Stadelhoferstrasse 12, Zürich 24 (Schweiz).

Nr. 81949. 8. Januar 1951, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Packung und Band zur Erlangung dauernafter Bügelfalten an Herrenhosen. — Kurth **Frey,** Arcegno-Losone (Tessin, Schweiz).

Nr. 81950. 9. Januar 1951, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Hocker. — Vikt. **Rätzer,** Mechaniker, Dintikon (Aargau, Schweiz).

N° 81951. 9 janvier 1951, 18¼ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Signe pour pièce d'horlogerie. — **Fabrique de cadrans Leuthold, La Romaine S.A.,** rue du Nord 67, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Mandataire: Edmond Lauber, ing. dipl,. Genève.

N° 81952. 10 janvier 1951, 13 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Broche perforante à ressort pour tuer les petits animaux. — Eric **Aeschlimann,** rue de la Sagne, Sainte-Croix (Vaud, Suisse).

Nr. 81953. 10. Januar 1951, 18¼ Uhr. — Versiegelt. — 64 Muster. — Schuhwerk. — **Hug & Co. AG.,** Schuhfabrik, Herzogenbuchsee (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.

Nr. 81954. 10. Januar 1951, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Spielzeuge. — **Verimex AG.,** Bleicherweg 20, Zürich (Schweiz). Vertreter: Dr. H. Scheidegger, Zürich.

Nr. 81955. 11. Januar 1951, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spielfahrzeug. — Hans **Zogg,** Meiersboden, Chur (Schweiz).

Nr. 81956. 12. Januar 1951, 6 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Karte mit schematischem Vertikalschnitt durch ein orographisches Wärmegewitter. — Eduard **Zimmermann,** Ingenieur, Vorrain 852, Meilen (Zürich, Schweiz).

Nr. 81957. 12. Januar 1951, 10 Uhr. — Offen. — 5 Modelle. — Rauchservices und Blumentrögli. — Anton **Andenmatten,** Montanastrasse, Siders (Schweiz).

Nr. 81958. 12. Januar 1951, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kleiderbügelhalter. — Elsbeth **Eichhorn-Allgaier,** Fischerstrasse 2, Luzern (Schweiz).

Nr. 81959. 12. Januar 1951, 18¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schraubenschlüssel. — Josef **Nather,** Marktstrasse 21, Ichenhausen (Bayern, Deutschland); und Josef **Liska,** Dolni Sukolon 51 (Tschechoslowakei). Vertreter: Bovard & Cie., Bern.

Nr. 81960. 12. Januar 1951, 18¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Sensenring. — Josef **Nather,** Marktstrasse 21, Ichenhausen (Bayern, Deutschland); und Josef **Liska,** Dolni Sukolon 51 (Tschechoslowakei). Vertreter: Bovard & Cie., Bern.

Nr. 81961. 12. Januar 1951, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Glätteladen. — Arnold **von Arb,** Schreinermeister, Hauptstrasse, Neuendorf (Solothurn, Schweiz).

Nr. 81962. 13. Januar 1951, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Besteckhalter für grössere Schalen. — Titus **Müller,** Kaufmann, St.-Galler-Strasse 38, Rorschach (Schweiz).

Nr. 81963. 13. Januar 1951, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Violinsteg. — Otto **Graber,** Pilatusstrasse 39, Luzern (Schweiz).

Nr. 81964. 13. Januar 1951, 16 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Packungen für Biskuits. — Oscar **Kambly,** Trubschachen (Bern, Schweiz). Vertreter: Ed. v. Waldkirch, Bern.

Nr. 81965. 13. Januar 1951, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kochherde. — **Fael AG.,** St-Blaise (Schweiz). Vertreter: Dr. H. Scheidegger, Zürich.

Nr. 81966. 13. Januar 1951, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schutzschild für Schweisser. — V. **Fux,** Schlosser, Zermatt (Schweiz).

N° 81967. 13 janvier 1951, 20 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Aiguilles de montre. — **Eterna S.A.,** fabrique d'horlogerie, Grenchen (Soleure, Suisse).

Nr. 81968. 15. Januar 1951, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schalungszwinge (Ersatzgerät zu Säulenzwingen). — Fritz **Bächer,** Bauunternehmer, Steffisburg-Station (Schweiz).

Nr. 81969. 15. Januar 1951, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kalenderrückwand. — G. **Fürst,** Reklamefachmann, Reiden (Schweiz).

Nr. 81970. 15. Januar 1951, 12 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Fauteuils. — **Cuenin-Hüni** & Cie., Korbwaren- und Rohrmöbelfabrik, Kirchberg (Bern, Schweiz).

## III. Abteilung — IIIe Partie — IIIa Parte

## II. Abteilung — IIe Partie — IIa Parte

### Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

### Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

### Riproduzioni di modelli per orologi

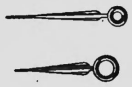
(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

N° 81951. 9 janvier 1951, 18¼ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Signe pour pièce d'horlogerie. — **Fabrique de cadrans Leuthold, La Romaine S.A.,** rue du Nord 67, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Mandataire: Edmond Lauber, ing. dipl., Genève.

№ 1923

N° 81967. 13 janvier 1951, 20 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Aiguilles de montre. — **ETERNA S.A.,** fabrique d'horlogerie, Grenchen (Soleure, Suisse).

Nos 1 et 1 A



### Aenderungen — Modifications — Modificazioni

Nr. 71680. 16. Oktober 1945, 21 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Handsäge. — Hermann **Burkhardt,** Unterengstringen (Zürich, Schweiz). — Uebertragung vom 23. November 1950 zugunsten von Ludwig **Mezzadri,** Alsenstrasse 13, Thalwil (Zürich, Schweiz); registriert den 15. Januar 1951.

Nr. 78549. 21. Juni 1949, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Handsäge. — Hermann **Burkhardt,** Unterengstringen (Zürich, Schweiz). — Uebertragung vom 23. November 1950 zugunsten von Ludwig **Mezzadri,** Alsenstrasse 13, Thalwil (Zürich, Schweiz); registriert den 15. Januar 1951.

Nr. 81035. 12. Juli 1950, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Sägenblattspanner. — Hermann **Burkhardt,** Unterengstringen (Zürich, Schweiz). — Uebertragung vom 23. November 1950 zugunsten von Ludwig **Mezzadri,** Alsenstrasse 13, Thalwil (Zürich, Schweiz); registriert den 15. Januar 1951.

### Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

Nr. 64084. 23. Oktober 1940. — (III. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Reinigungsgerät für Fussböden. — Johann Jakob **Zumbach-Rüfenacht,** Waldmeisterstrasse 28, Bern-Bümpliz (Schweiz); registriert den 8. Januar 1951.

Nr. 64163. 9. November 1940. — (III. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Instrument für Hautpflege, speziell zum Entfernen von sogenannten Mitessern. — H. **Schuberth,** Fofag, Forsanosefabrik, Volketswil (Zürich, Schweiz); registriert den 8. Januar 1951.

Nr. 64188. 20. November 1940. — (III. Periode 1950/1955). — 1 Modell. Registeragenda. — Werner **Hachen,** Schwertgasse 14, St. Gallen (Schweiz). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich; registriert den 8. Januar 1951.

Nr. 64384. 11. Dezember 1940. — (III. Periode 1950/1955). — 1 Modell. Nervensensibilitätsprüfer. — **Jos. Strnad,** Universitätstrasse 19, Zürich 6; Rechtsnachfolger des Urhebers Prof. Dr. K. v. Neergaard, Zürich; registriert den 15. Januar 1951.

Nr. 64403. 23. Januar 1941. — (III. Periode 1951/1956). — 1 Modell. Dose. — **Gebr. Hoffmann,** Blechemballagen- und Cartonnagen-Fabrik, Thun (Schweiz); registriert den 8. Januar 1951.

N° 71696. 19 octobre 1945. — (IIe période 1950/1955). — 1 modèle. — Cuve. — Joseph **Pavesi,** La Servannaz, Bex (Suisse); enregistrement du 12 janvier 1951.

Nr. 71865. 16. November 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Prospekt für Baukastenmotoren. — **Gebr. Stockmann,** Metallspielwarenfabrik, Maihofstrasse 36, Luzern (Schweiz); registriert den 16. Januar 1951.

Nr. 71925. 28. November 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Führung zur Herstellung von Faltbändeln. — **Bertschinger & Co. AG.,** Wohlen (Aargau, Schweiz); registriert den 15. Januar 1951.

N° 71950. 3 dicembre 1945. — (IIo periodo 1950/1955). — 1 modello. — Cartuccia concimatrice per concimazione concentrata delle piante. — Berto **Bertoni,** ing. chim. bromatologo, Lugano (Svizzera); registrato il 8 gennaio 1951.

Nr. 71988. 5. Dezember 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Vorrichtung zum Abfüllen von flüssigen Fetten in Papierbeutel — **Schenker** & Cie. AG., Däniken bei Olten (Schweiz); registriert den 8. Januar 1951.

Nr. 72008. 11. Dezember 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Portionentcekapsel. — **Arnold G. Beutter Aktiengesellschaft Bern,** Ostermundigen (Schweiz); registriert den 17. Januar 1951.

N° 72028. 14 décembre 1945. — (IIe période 1950/1955). — 1 dessin. — Etiquette. — **Schenk S.A.,** Rolle (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne; enregistrement du 12 janvier 1951.

Nr. 72040. 18. Dezember 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 5 Modelle. — Elektrische Lampe, Fassung für elektrische Glühbirnen, Verpackungen für elektrische Lampen, Verpackungsschachtel für Schälmaschinen. — Fr. **Freitag** & Co., Weinbergstrasse 52, Zürich 6 (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 8. Januar 1951.

Nr. 72048. 19. Dezember 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Stadtpläne. — **Genodruck Genossenschaftsbuchdruckerei Biel,** Rüschlistrasse 31, Biel (Bern, Schweiz); registriert den 16. Januar 1951.

Nr. 72070. 21. Dezember 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster.— Gedenktafel. — Alex **Würgler,** Olten (Schweiz); registriert den 17. Januar 1951.

Nr. 72071. 22. Dezember 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Haushaltungsbuch. — **Aschmann & Scheller AG.,** Buchdruckerei zur Froschau, Brunngasse 18, Zürich 1 (Schweiz); registriert den 17. Januar 1951.

Nr. 72152. 10. Januar 1946. — (II. Periode 1951/1956). — 1 Modell.— Pakkung. — **Meyerhofer** & Cie., Wülflingerstrasse 12, Winterthur (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 12. Januar 1951.

N° 72278. 31 janvier 1946. — (IIe période 1951/1956). — 1 modèle. — Bracelet. — **Henry** & Cie, rue de Contamines 33, Genève (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève; enregistrement du 17 janvier 1951.

Nr. 72293. 1. Februar 1946. — (II. Periode 1951/1956). — 1 Modell. — Papiersack. — **Vereinigte Papierwarenfabrik AG.,** Bahnsteig 1, Neuhausen am Rheinfall (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 10. Januar 1951.

Nr. 73622. 2. Oktober 1946. — (II. Periode 1951/1956). — 1 Muster. — Blechdose für Saccharin-Pulver oder -Kristalle.— **Gebr. Hoffmann,** Blechemballagen- und Cartonnagenfabrik, Thun (Schweiz); registriert den 8. Januar 1951.

Nr. 73623. 2. Oktober 1946. — (II. Periode 1951/1956). — 1 Modell. — Blechdose. — **Gebr. Hoffmann,** Blechemballagen- und Cartonnagenfabrik, Thun (Schweiz); registriert den 8. Januar 1951.

Nr. 73624. 2. Oktober 1946. — (II. Periode 1951/1956). — 1 Modell. — Blechdose. — **Gebr. Hoffmann,** Blechemballagen- und Cartonnagenfabrik, Thun (Schweiz); registriert den 8. Januar 1951.

Nr. 81929. 3. Januar 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 1 Modell. — Schuhbeschläge. — **Egger** & Co. ECO, Wangenstrasse 1, Herzogenbuchsee (Schweiz); registriert den 19. Januar 1951.

N° 81967. 13 janvier 1951. — (IIe période 1956/1961). — 2 modèles. — Aiguilles de montre. — **ETERNA S.A.,** fabrique d'horlogerie, Grenchen (Soleure, Suisse); enregistrement du 19 janvier 1951.

**Löschungen — Radiations — Radiazioni**

N° 56017. — 6 dessins. — Etiquettes.
Nr. 56018. — 6 Modelle (Saldo von 26). — Stühle und Fauteuils.
Nr. 56024. — 2 Modelle. — Gartenspritzen.
Nr. 56025. — 1 Muster. — Scheiben für Küchenbuffetts.
Nr. 56032. — 1 Muster. — Farbiger Karton mit Druck.
Nr. 56043. — 1 Modell. — Flaschenaufmachung.
Nr. 56044. — 1 Modell. — Schokolade-Likörbonbons.
Nr. 56050. — 1 Modell. — Präzisions-Schleif- und Läppmaschine für Hartmetall.
N° 56055. — 21 modèles. — Ressorts de dispositif absorbe-choc pour palier d'horlogerie.
Nr. 56056. — 1 Modell (Saldo von 4). — Sitzmöbel.
Nr. 56058. — 2 Modelle. — Erdungsschrauben.
Nr. 56060. — 2 Modelle. — Waschseifen.
Nr. 56061. — 1 Modell. — Verkaufsbehälter für Watte.
Nr. 56062. — 1 Muster. — Zahlteller.
Nr. 56063. — 1 Modell. — Fussreif für Gefässe.
Nr. 56072. — 9 Muster. — Etiketten.
N° 56080. — 1 modèle. — Bandage pour roue de véhicule.
N° 64008. — 1 modèle. — Protège-montres.
Nr. 64026. — 1 Modell. — Asbestanzünder für Oefen.
Nr. 64035. — 10 Muster. — Etiketten, Umhüllung, Prospekte.
N° 64036. — 1 modèle. — Appareil de chauffage à sciure avec service d'eau chaude.
N° 64053. — 1 dessin. — Pancarte-réclame.
Nr. 71589. — 1 Modell. — Tischschreibpult.
Nr. 71590. — 12 Modelle. — Spielsachen.
Nr. 71591. — 1 Modell. — Spielzeug (Kasperlitheater).
Nr. 71593. — 1 Modell. — Transportkarren.
Nr. 71594. — 1 Modell. — Ueberzug für Wärmeflaschen für Kinder.
Nr. 71596. — 1 Muster. — Heizungskontrollheft.
Nr. 71597. — 2 Modelle. — Schuhlöffel.
Nr. 71600. — 5 Modelle. — Heizroste für Kochgeschirr.
N° 71601. — 1 modèle. — Rasoir de sûreté.
Nr. 71602. — 1 Modell. — Topfaufsatz für Durchtreibeapparate.
Nr. 71603. — 1 Modell. — Mütze für Skifahrer.
Nr. 71604. — 3 Modelle. — Radiatoren.
Nr. 71606. — 2 Modelle. — Nachttischlampen.
Nr. 71607. — 1 Modell. — Apparat zum Fräsen und Schleifen spiralgenuteter Werkzeuge.
Nr. 71608. — 1 Muster. — Taschenfahrplan.
Nr. 71609. — 26 Muster. — Stickereien.
Nr. 71611. — 96 Muster. — Schuhwerk.
Nr. 71612. — 4 Modelle. — Butterroller.
Nr. 71616. — 1 Muster. — Reklamebild.
N° 71617. — 1 modèle. — Chèvre à fagots.
N° 71618. — 1 modèle. — Tendeur pour cravates.
N° 71619. — 1 dessin. — Doublures de cahiers et de livres pour écoles.
N° 71621. — 1 dessin. — Horaire mural.
Nr. 71622. — 2 Modelle. — Kartotheken.
N° 71623. — 2 modèles. — Porte-mouchoir et porte-lunettes.
Nr. 71625. — 16 Modelle. — Profile für Bänder.
Nr. 71626. — 3 Modelle. — Spielzeuge (Drachen).
Nr. 71629. — 1 Modell. — Sicherungskette für Taschenmesser.
N° 71631. — 1 modèle. — Aiguille de gramophone.
Nr. 71632. — 2 Modelle. — Wäschetruhen.
N° 71634. — 1 modèle. — Comparateur.
N° 71635. — 1 modèle. — Motif décoratif.
Nr. 71636. — 3 Modelle. — Faltsessel.
N° 71637. — 1 modèle. — Maillon de bracelet.
Nr. 71638. — 4 Modelle. — Tubenverschlüsse.
Nr. 71639. — 1 Modell. — Mechanischer Pneuöffner.
Nr. 71640. — 1 Modell. — Handschuh.
Nr. 71642. — 1 Modell. — Spielzeug (Holzkran).
Nr. 71643. — 1 Muster. — Kalender.
Nr. 71644. — 1 Modell. — Reklameplakat.
N° 71645. — 2 modèles. — Zoccola pour dames, hommes et enfants.
Nr. 71646. — 1 Modell. — Fassonschleifapparat.
N° 71647. — 2 dessins. — Jeux de société.
Nr. 71648. — 2 Modelle. — Kleiderverschlüsse.
N° 71650. — 1 modèle. — Jeu de quilles.
Nr. 71651. — 1 Modell. — Innenbackenbremse.
Nr. 71654. — 1 Modell. — Schutzetui für Zigaretten mit Papierumhüllung.
Nr. 71655. — 6 Modelle. — Elektrische Heizkörper.
Nr. 71657. — 1 Modell. — Kleinzeichenmaschine.
Nr. 71658. — 2 Modelle. — Bad- und Klosettreiniger; Polster-, Kissen-, Kleider- und Teppichklopfer.
Nr. 71659. — 1 Modell. — Falzverschluss für Säcke, Muster und dergleichen.
Nr. 71660. — 1 Modell. — Zigarettenetuis.
Nr. 71665. — 6 Modelle. — Knöpfe zur Kenntlichmachung von unter Putz verlegten Rohrleitungen, insbesondere von elektrischen Schwachstromanlagen.
Nr. 71666.— 1 Modell. — Halter für Bürsten und Schrubber.
Nr. 71667. — 1 Modell. — Flaschenregal.
N° 71668. — 1 modèle. — Décoration pour arbre de Noël.
Nr. 71670. — 1 Modell. — Fliegerspiel.
Nr. 71692. — 30 Modelle. — Miniaturspielsachen.
Nr. 71763. — 1 Modell. — Heiz- und Kochapparate.
Nr. 81271 — 1 Modell. — Gerät zum Einfädeln von Nähfaden, Nähseide, Stopfgarn und dergleichen (gelöscht infolge Verzichts vom 13. Januar 1951).
Nr. 81432. — 1 Modell. — Gerät zum Einfädeln von Nähfaden, Nähseide, Stopfgarn für Näh- und Maschinennadeln (gelöscht infolge Verzichts vom 13. Januar 1951).

---

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Antrag

**auf Verlängerung der Gültigkeitsdauer und Ergänzung der baselstädtischen Regierungsratsbeschlüsse vom 20. Februar 1948 und vom 11. März 1949 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Zusatzabkommens für den Kanton Basel-Stadt zum Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe**

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943/8. Oktober 1948 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 6, 20 und 21; Vollzugsverordnung vom 8. März 1948, Art. 5, 7 und 14)

Die Sektion Basel-Stadt des schweizerischen Coiffeurmeister-Verbandes und die Sektion Basel des Schweizerischen Coiffeurgehilfen-Verbandes beantragen dem Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt die **Verlängerung der Gültigkeitsdauer bis 31. Dezember 1951 und die Ergänzung der Regierungsratsbeschlüsse betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Zusatzabkommens für den Kanton Basel-Stadt zum Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe** vom 20. Februar 1948 und vom 11. März 1949, vom Schweizerischen Bundesrat genehmigt am 18. März 1948 und am 8. April 1949, und veröffentlicht im «Kantons-Blatt» vom 3. April 1948 und am 27. April 1949.

Der Antrag ist im «Kantons-Blatt» Basel-Stadt vom 7. Februar 1951 veröffentlicht.

**Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem Departement des Innern des Kantons Basel-Stadt in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.** (AA. 53)

Basel, den 7. Februar 1951. **Departement des Innern des Kantons Basel-Stadt.**

---

## Standard Petroleum Co. in Liquidation, Glarus

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. Januar 1951 ist die obengenannte Gesellschaft in Liquidation getreten.

Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. April 1951 am Geschäftsdomizil, Herr H. Wild-Iselin, Bankstrasse, Glarus, anzumelden. (AA. 54[3])

Glarus, den 6. Februar 1951. **Die Liquidatoren.**

# Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

## Errichtung eines eidgenössischen Niederlagshauses in Brig

(Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion)

Gestützt auf Art. 42 des Bundesgesetzes über das Zollwesen hat das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement die Errichtung eines eidgenössischen Niederlagshauses (Zollniederlagshaus) in Brig bewilligt. Es ist auf 1. Februar 1951 eröffnet worden.

Die Lagerverwaltung obliegt der Güterexpedition SBB Brig. Die Zollabfertigungen im Lagerverkehr besorgt das dortige Bahnzollamt.

Zur Lagerung bestimmte und geeignete unverzollte Fleischwaren sowie gesalzene oder luftgetrocknete Därme müssen an der Grenze (bei Eingang auf der Simplonlinie in Domodossola) grenztierärztlich untersucht werden. Ebenso hat die Kontrolle und allfällige Desinfektion von Pflanzen und Früchten, soweit sie den Massnahmen zur Bekämpfung der San-José-Schildlaus unterliegen, vor der Einlagerung zu erfolgen. 31. 7. 2. 51.

## Création d'un entrepôt fédéral à Brigue

(Communiqué de la Direction générale des douanes)

Se fondant sur l'article 42 de la loi fédérale sur les douanes, le Département fédéral des finances et des douanes a autorisé la création d'un entrepôt fédéral (entrepôt douanier) à Brigue; cet entrepôt a été ouvert au trafic le 1er février 1951.

L'entrepôt est administré par le Service des marchandises C. F. F., à Brigue. Les dédouanements dans le trafic d'entrepôt sont assurés par le bureau de douane de chemin de fer de Brigue.

Les viandes et préparations de viande, ainsi que les boyaux salés ou séchés, à l'air, non acquittés à l'importation, destinés et aptes à l'entreposage, doivent être visités à la frontière (à Domodossola lorsque l'importation a lieu par la ligne du Simplon) par le vétérinaire de frontière. De même, le contrôle et la désinfection éventuelle des plantes et fruits soumis aux mesures tendant à lutter contre le pou de San José auront lieu avant l'entreposage. 31. 7. 2. 51.

## Istituzione di un magazzino federale di deposito a Briga

(Comunicato della Direzione generale delle dogane)

Fondandosi sull'art. 42 della legge federale sulle dogane, il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane ha autorizzato l'istituzione di un magazzino federale di deposito (magazzino di deposito doganale) a Briga, il quale è stato aperto il 1° febbraio 1951.

L'amministrazione del magazzino di deposito è stata affidata all'Ufficio merci delle F. F. S. a Briga. La dogana svizzera di colà si occuperà delle operazioni doganali inerenti al traffico di deposito.

Le preparazioni di carne e le budella salate o essiccate all'aria, non daziate, destinate ed adatte ad essere immesse nel deposito, dovranno essere sottoposte alla visita veterinaria al confine (ossia a Domodossola quando si tratti d'invii importati attraverso la linea del Sempione). Il controllo e l'eventuale disinfezione di piante e di frutta soggette ai provvedimenti per la lotta contro la cocciniglia di San José, dovranno pure essere eseguiti prima dell'immissione nel deposito. 31. 7. 2. 51.

---

## India — Inde: «Open General Licence»

Gemäss der Public Notice Nr. 150-ITC (PN)/50 vom 15. Dezember 1950 wird die seinerzeit für Weichwährungsländer erlassene «Open General Licence», Nr. XVI, nunmehr auch auf unser Land angewendet. Die folgenden die Schweiz interessierenden Waren können künftig ohne besondere Importlizenz in India eingeführt werden:

Selon la «Public Notice», N° 150-ITC (PN)/50, du 15 décembre 1950, l'«Open General Licence», N° XVI, accordée pour les pays à monnaie faible, s'applique également à notre pays. Les marchandises suivantes, qui intéressent notre commerce d'exportation, pourront à l'avenir être importées en Inde sans licence d'importation:

| Serial Number of Import Trade Schedule | Description |
|---|---|
| | **PART II** |
| 28 | Leather belting, tex ropes, V. Belts only |
| 33 | Pneumatic Plants-consisting of primemovers and auxiliary equipment including parts thereof and portable electric tools of all kinds and parts thereof but excluding pneumatic hoses and welding hoses |
| 33—B | Compressors air or gas portable or stationary, but not being imported as an integral part of any spray printing, a refrigerating or air-conditioning equipment or as component part of any engine |
| 34—A | Polishing bobs and wheels, scratch brushes and scouring brushes which are component parts of polishing machines |
| 36 (5) | Component parts of ball, roller and taper bearings excluding plummer blocks for housing but including adapter sleeves with nuts and washers |
| 36 (6) | Machines or parts of machines to be worked by manual or animal labour not otherwise specified, and any machines (except such as are designed to be used exclusively in industrial processes) which required for their operation less than one quarter of one brake horse power excluding typewriters and sewing machines and parts thereof |
| | **PART III** |
| 4 (2) | Finishing machines, Folding, Plating and Creaming machines, Stamping machines, Cloths & Yarn Bailing presses, Yarn and Cloth testing machines, Dronfield's card grinding and roller covering machinery, braiding and tabular handling machines, Vaccuum Stripping plants for flat carding engines |
| 4 (5) | Component parts of ball, roller and taper bearings excluding plummer blocks for housing but including adapter sleeves with nuts and washers |
| 5 (1) | The following textile machinery and apparatus by whatever power operated when required for textile industries other than jute and hemp namely: heald cords and heald knitting needles; dobbies; jacquard machines; jacquard harness linen cords; jacquard cards; punching plates for jacquard cards; multiple box sleys; solid border sleys; tape sleys; swivel sleys; heald knitting machines; dobby cards; lattices and lags for dobbies; wooden winders; doubling machines; cone winding machines; piano card cutting machines; harness building frames; card lacing frames; drawing and denting hooks; hank boilers; nail eyes; lingoes; comber board frames; take-up motions; temples; printing machines; card cans but excluding healds; reeds; bobbins; pirns; silk looms; silk throwing and reeling machines; sizing machines; silk twisting machines; shuttles; warp and weft preparation machinery and looms; warping mills; coir fibre willowing machines; wool spinning machines; hosiery machinery; coir mat shearing machines; tape looms; wool carding machines; sewing thread ball making machines; cumbli finishing machinery; cotton carding and spinning machines; comber boards; pickers; picking sticks; card clothing and card sundries |
| 5 (2) | Component parts as defined in Import Tariff Item No. 72 (3) of the First Schedule to the Indian Tariff Act, 1934, of only such machinery as is specified in Part III against Serial No. 5 (1) of Open General Licence No. XVI, excluding those covered by Serial No. 68 of Part V of the Import Trade Control Schedule |
| 5—A | Machine cloth |
| | **PART IV** |
| 50 | Stick lac |
| 159 | Stereo Backing paper |
| 169 | Standard Technical books or books of reference concerning law and legal practice or for use in connection with medical practice, scientific research or industrial processes |
| 170 | Books printed, including covers for printed books, maps, charts and plans, proofs, music manuscript and illustrations specially made for binding in books but excluding books falling under Serial No. 169 of this Part of this Schedule |
| 306 | Instruments, apparatus and appliances, imported by a passenger as part of his personal baggage and in actual use by him in the exercise of his profession or calling |
| | **PART V** |
| 65 (5) | Component parts of ball, roller and taper bearings and excluding plummer blocks for housing but including adapter sleeves with nuts and washers |
| 65 (6) | Machines or parts of machines to be worked by manual or animal labour not otherwise specified, and any machines (except such as are designed to be used exclusively in industrial processes) which require for their operation less than one quarter of one brake horse power, excluding typewriters and sewing machines and parts thereof |
| 67 (1) | Printing and lithographic material, namely, presses, lithographic plates; composing sticks; chases; imposing tables; lithographic stones; stereo blocks; wood blocks; half-tone blocks; electro-type blocks; process blocks; roller moulds; roller frames and stocks; roller composition; lithographic nap rollers; standing screw and hot presses; perforating machines; gold blocking presses; galley presses; proof presses; arming presses; copper plate printing presses; rolling presses; ruling machines; ruling penmaking machines; lead cutters; ruel cutters; slug cutters; type casting machines; type setting and casting machines; paper in rolls with side perforations to be used after further perforation for type casting rule bending machines; rule mitreing machines; bronzing machines; stereotyping apparatus; paper folding machines; paging machines; but excluding ink and paper and sets of mats when imported as advertising materials in connection with exposed films |
| 67 (2) | Component parts as defined in Import Tariff Item N°. 72 (3) of machinery specified in clause (1) above, excluding those covered by Serial N°. 68 of Part V of the Import Trade Control Schedule |
| 68 | Rubber blankets for printing press |
| 69 (A) | Hosiery needles for hosiery machinery and for knitting machines whether operated by manual labour or mechanical power |
| 74 | The following agricultural implements, namely, winnowers, threshers, mowing and reaping machines, binding machines, elevators, seed and corn crushers, chaffcutters, root cutters, ensilage-cutters, horse and bullock gear, ploughs, cultivators, scarifiers, harrows, coldcrushers, seed drills, hay tedders, haypresses, potato-diggers, latexspouts, spraying machines, powder blowers, white-ant exterminating machines, beetpullers, broad cast seeders, corn pickers, corn shellers, cultipackers, drag scrappers, stalk cutters, huskers and shredders, potato planters, lime sowers, manure spreaders, listers, soil graders and rakes; also component parts of these implements or machines provided that they can be readily fitted into their proper places in the implements or machines for which they are imported and that they cannot ordinarily be used for purposes unconnected with agriculture but excluding Tractors |
| 75 | The following Dairy and Poultry Farming Appliances, namely: cream separators, milking machines, milk sterilising and pasteurising plant, milking machines, milk aerating and cooling apparatus, churns, butter dryers, butter workers, milk bottles fillers and cappers, apparatus specially designed for testing milk and other dairy products and incubators; also component parts of these appliances provided that they can be readily fitted into their proper places in the appliances for which they are imported and that they cannot ordinarily be used for other than dairy and poultry farming purposes |
| 76 | Industrial sewing machines |
| 79 | Electro-medical apparatus |
| 115 | Stereo Plongs |

Kontingentsbescheinigungen müssen für die vorstehenden Waren bis auf weiteres eingeholt werden.

L'attestation de contingentement continuera d'être requise jusqu'à nouvel ordre pour les marchandises précitées.

---

## India — Einfuhrvorschriften

In Nr. 150 dieses Blattes vom 1. Juli 1950 wurden die indischen Einfuhrvorschriften für die Lizenzperiode Juli—Dezember 1950 publiziert. Die Gültigkeit der indischen Einfuhrlizenzen dauerte vom Datum der Ausstellung an gerechnet 6 Monate.

Gemäss Notice Nr. 19 I.T.C. (P.N.)/51 des indischen Handelsministeriums wird die Gültigkeit der in der Lizenzperiode Juni—Dezember 1950 erteilten, noch nicht ausgenützten Importbewilligungen automatisch bis zum 30. Juni 1951 erstreckt. Auf Grund verlängerter Einfuhrbewilligungen zum Export gelangende Waren müssen bis spätestens am 30. Juni 1951 nach India aufgegeben sein. Eine weitere Verlängerung der Gültigkeitsdauer der in der Periode Juni—Dezember erteilten Importbewilligungen kommt nicht in Frage. 31. 7. 2. 51.

## Inde — Prescriptions à l'importation

Dans le N° 150 de cette «Feuille», du 1er juillet 1950, nous avons publié les prescriptions valables pour l'octroi des permis d'importation pendant la période allant de juillet à décembre 1950. La validité des permis d'importation était de six mois à compter de la date de l'émission.

Selon notice N° 19 I.T.C. (P.N.)/51 du Ministère indien du commerce, la validité des licences d'importation délivrées pendant la période allant de juin à décembre 1950, mais non encore utilisées, est étendue automatiquement jusqu'au 30 juin 1951. Les marchandises à exporter sur la base de permis d'importation prorogés doivent être expédiées en Inde le 30 juin 1951 au plus tard. Les permis d'importation délivrés pendant la période de juin à décembre 1950 ne feront pas l'objet d'une nouvelle prorogation. 31. 7. 2. 51.

---

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

# GASWERK LANGNAU AG.

## Einladung zur Generalversammlung

auf Mittwoch, 21. Februar 1951, 11 Uhr, im Hotel «Löwen» in Langnau

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Entgegennahme der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1950 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftleitung.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Unvorhergesehenes.

Langnau, den 26. Januar 1951.

Im Auftrage des Verwaltungsrates,
der Präsident: Ernst Schenker.

# SOPAFIN

## Société de Participations Financières et Industrielles

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

**pour le lundi 19 février 1951, à 11 heures, à la Chambre de commerce, rue Petitot 8, à Genève.**

**Ordre du jour:**

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleurs des comptes.
3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
4° Nomination d'administrateurs.
5° Nomination de contrôleurs pour l'exercice 1951.

Conformément à l'article 696 du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1950, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, sont tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires, à partir du 9 février 1951, au siège social de la société, rue Diday 6, à Genève.

Pour pouvoir assister à l'assemblée ci-dessus, Messieurs les actionnaires auront, conformément à l'article 15 des statuts, à déposer leurs titres deux jours au moins avant l'assemblée, soit avant le 17 février 1951, à Genève: au siège social, rue Diday 6.

Genève, le 5 février 1951. **Le conseil d'administration.**


**Richtig kalkulieren**

Leitfaden für das betriebliche Rechnungswesen, vor allem im Fabrikationsbetrieb. 30 Vorlagen für Betriebsformulare und Schlagwortregister. Mit einer Anleitung zur systematischen, in Etappen vorgehenden Verfeinerung der Kalkulation. Mit Gutschein für kostenlose Beratung. 240 Seiten, Fr. 17.—. Im Buchhandel oder

Verlag Organisator A.G.
Zürich 57 Tel. 28 37 77



Verlangen Sie unverbindlich unsere

**Kreuzfahrtliste**

(Mittelmeer und Atlant. Ozean)
mit über 60 Fahrten

und Programme der

**USA Gesellschaftsreise**

mit SS «Nieuw Amsterdam»
16. April bis 27. Mai

Frühjahrs-

**Mittelmeerfahrten**

mit Dampfern der französischen und italienischen Linien durch

Danzas

REISEBÜRO BASEL

Centralbahnplatz 8 - Tel. 3 19 66

Off. Agenten der FRENCH LINE, MESS. MARITIMES, ADRIATICA



Zu vermieten

neu renoviertes, modern eingerichtetes

**Ladenlokal**

mit 4 gr. Schaufenstern. In grösserer Stadt des Unterwallis. — Offerten unter Chiffre P 2255 S an Publicitas Sitten.



**CURATOR A.G.**

Zürich, Rämistrasse 8, Tel. 32 94 70 34 13 86

Revisionen
Verwaltungen
Preiskalkulationen
Kostenberechnungen
Betriebswirtschaftliche Beratung
Durchführung von Gründungen und Liquidationen
Steuer-, Clearing- u. Preiskontrollangelegenheiten



**KIW** für **Sole-Crèpe Latex**

Kautschuk- und Industriebedarf
Winterthur Telephon (052) 2 36 66


## Nouvelle réglementation de l'importation et de l'exportation des marchandises ainsi que des paiements

Les textes publiés dans le N° 118 de la FOSC. du 23 mai 1950 (orientation, 15 arrêtés et ordonnances, ainsi que la liste des banques agréées) ont été réunis en une brochure de 32 pages. Prix: Fr. 1.20 (frais compris).

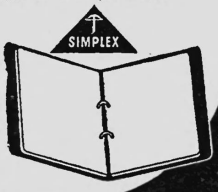
En versant préalablement ce montant à notre compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, on pourra faire figurer la commande au verso du coupon qui nous est destiné. Afin d'éviter des malentendus, prière de ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

Administration de la
Feuille officielle suisse du commerce.


**Pas besoin de chercher longtemps**

Comme dossiers de clients et de voyage, pour conserver en ordre des prix courants, références, documents etc., rien de mieux que les **classeurs à anneaux SIMPLEX ARCO**

Chaque papeterie vous renseignera volontiers sur les multiples modèles.




Fabrique de registres SIMPLEX SA Berne


# Schweizerische Bundesbahnen Chemins de fer fédéraux suisses Ferrovie federali svizzere

**Rückzahlung von Obligationen der 3%-Anleihe der Schweizerischen Bundesbahnen von 1938**
**Remboursement d'obligations de l'emprunt 3% des Chemins de fer fédéraux de 1938**
**Rimborso di obbligazioni del prestito 3% delle Strade ferrate federali del 1938**

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschriftsmässiger Auslosung werden am 30. April 1951 folgende Obligationen, soweit diese nicht im Schuldbuch eingetragen sind, zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern und bei den grössern schweizerischen Bankinstituten.

Suivant plan d'amortissement, les obligations sorties au tirage, et dont les numéros suivent, seront remboursées, pour autant qu'elles ne sont pas inscrites dans le livre de la dette, le 30 avril 1951:

à notre caisse principale à Berne, et aux caisses des principales banques suisses.

Conformemente al piano d'ammortamento, le obbligazioni, estratte a sorte, di cui seguono i numeri saranno rimborsate, se non inscritte nel libro del debito, il 30 aprile 1951:

dalla nostra cassa principale a Berna, e dalle casse delle principali banche svizzere.

**à 1000 Fr.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 101101—101150 | 136901—136950 | 160051—160100 | 181501—181550 | 204401—204450 | 232201—232250 |
| 103101—103150 | 140051—140100 | 160201—160250 | 182051—182100 | 206401—206450 | 233701—233750 |
| 104001—104050 | 144551—144600 | 161951—162000 | 182101—182150 | 209151—209200 | 233751—233800 |
| 117501—117550 | 147001—147050 | 167651—167700 | 183051—183100 | 209401—209450 | 233801—233850 |
| 117751—117800 | 149101—149150 | 168101—168150 | 186851—186900 | 216351—216400 | 233951—234000 |
| 117951—118000 | 150301—150350 | 169001—169050 | 186901—186950 | 216651—216700 | 234401—234450 |
| 119551—119600 | 150351—150400 | 169201—169250 | 186951—187000 | 217251—217300 | 235451—235500 |
| 125601—125650 | 150551—150600 | 169251—169300 | 187101—187150 | 220101—220150 | 236201—236250 |
| 125801—125850 | 151301—151350 | 169601—169650 | 187501—187550 | 220201—220250 | 237051—237100 |
| 126151—126200 | 151851—151900 | 170451—170500 | 188301—188350 | 220551—220600 | 237101—237150 |
| 127451—127500 | 157351—157400 | 172551—172600 | 190401—190450 | 221751—221800 | 238351—238400 |
| 129101—129150 | 157401—157450 | 176351—176400 | 192101—192150 | 223451—223500 | 243801—243850 |
| 129201—129250 | 157451—157500 | 176701—176750 | 192251—192300 | 225001—225050 | 243851—243900 |
| 130551—130600 | 158251—158300 | 177901—177950 | 197351—197400 | 225051—225100 | 247901—247950 |
| 133451—133500 | 158501—158550 | 179401—179450 | 200151—200200 | 230851—230900 | 247951—248000 |
| 135901—135950 | | | | | |

**à 5000 Fr.**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 151— 160 | 3001—3010 | 7851—7860 | 9751— 9760 | 13201—13210 | 22341—22350 | 30291—30300 | 33721—33730 |
| 551— 560 | 3131—3140 | 7861—7870 | 10371—10380 | 13231—13240 | 22761—22770 | 30951—30960 | 33861—33870 |
| 621— 630 | 3261—3270 | 7881—7890 | 10381—10390 | 15871—15880 | 26901—26910 | 31591—31600 | 33871—33880 |
| 1831—1840 | 3431—3440 | 8721—8730 | 10981—10990 | 16251—16260 | 26911—26920 | 31731—31740 | 33881—33890 |
| 1881—1890 | 5281—5290 | 9041—9050 | 11961—11970 | 17051—17060 | 28901—28910 | 31741—31750 | |
| 2011—2020 | 6041—6050 | 9081—9090 | 12151—12160 | 17221—17230 | 29461—29470 | 31751—31760 | |
| 2261—2270 | 6051—6060 | 9131—9140 | 12161—12170 | 17521—17530 | 29491—29500 | 31761—31770 | |
| 2481—2490 | 6571—6580 | 9171—9180 | 12191—12200 | 17551—17560 | 29581—29590 | 32731—32740 | |
| 2511—2520 | 7201—7210 | 9491—9500 | 12721—12730 | 22161—22170 | 29601—29610 | 33711—33720 | |

Mit dem 30. April 1951 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Ces titres cesseront de porter intérêt le 30 avril 1951.

Col 30 aprile 1951 questa obbligazfonf non porteranno più interesse.

Von früheren Auslosungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend:

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Le seguenti obbligazioni dello stesso prestito, sorteggiate nelle precedenti estrazioni, non furono ancora presentate per il rimborso:

**à 1000 Fr.**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 101730/50 | 112951/54 | 132363 | 145170/71 | 170161/64 | 215882/83 | 224077/82 | 230072/75 | 246694/99 |
| 105251 | 115163 | 132369/79 | 147064/79 | 171470/74 | 216870 | 225608/27 | 244701/02 | 248287 |
| 111303 | 115935 | 134612/15 | 163346 | 175359 | 217246/48 | 225951 | 245558/59 | |
| 111820/21 | 117861 | 138075 | 168809 | 181950 | 220286 | 226326 | 246570/73 | |
| 112898/99 | 123116 | 138601/08 | 169769 | 203445/46 | 222258/69 | 228376 | 246578 | |
| 112900 | 131151 | 141139/43 | 169777/78 | 215147 | 223981/83 | 229761 | 246686 | |

**à 5000 Fr.**

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1038 | 1041 | 3775/76 | 4942 | 6103 | 10315 | 10616 | 10780 | 26936 | 26991 | 27461/62 | 30089 | 30454/57 |

Bern, den 31. Januar 1951.
Generaldirektion der SBB.

Berne, le 31 janvier 1951.
Direction générale des C. F. F.

Berna, 31 gennaio 1951.
Direzione generale delle F. F. S.


Lieferbar prompt ab Lager:

**Mandarinen-Oel** Selezione

Géobell S.A., Zurich
Marktgasse 4
Tel. (051) 34 11 79



**Erfolgreiches Inkasso**

anerkannter und bestrittener Forderungen

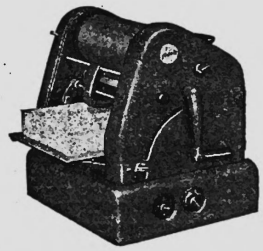
GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. 051) 235917 Gegr. 1897



Verbraucher von

**Glyzerin 1,26**

Als Vertreter der NEDO-Werke Amsterdam, liefern wir trotz laufender Abschlüsse immer noch einen hochwertigen Austauschstoff für Klebstoffe, Salben, Cremen, für Appretur- und Druckfarben, als Weichmacher auf allen einschlägigen Gebieten. für Emulsionen. Verlangen Sie Muster u. Prospekte. Preis Fr. 1.60 bis 1.65 per kg je nach Menge, Versuchsquantitäten stehen prompt in Burgdorf zur Verfügung. Wir liefern, teilweise ab Lager Burgdorf, chemisch-pharmaceutische und chemisch-technische Rohmaterialien für die Industrie. — Anfragen an **Neuchemie Burgdorf**, Telephon (034) 2 14 14.



Auffallend schöne Arbeiten werden auf

**PRINTA**

der ersten elektrischen Vervielfältigungsmaschine mit **Buchdruckeinfärbung** hergestellt. Grosse Serienfabrikationen erlauben starke Preisreduktionen. Präzisionsarbeit mit 5 Jahre Garantie. Prospekte und Vorführung durch die Generalvertretung:

**A. KÜNDIG & CIE., ZÜRICH 6**

Ottikerstrasse 9, Telephon (051) 26 27 27


## An die Stammaktionäre der Schweizerischen Lokomotiv- u. Maschinenfabrik Winterthur

Eine Stammaktionärgruppe hat gemäss Art. 699 des Obligationenrechts Einberufung einer Generalversammlung verlangt. Deren Gegenstand bildet die statutengemässe Rückzahlung des Prioritätskapitals von 4 Mio Fr. Die Obligationäre haben 1933 die Hälfte ihres Kapitals = 4 Mio Fr. in 6% kumulative Prioritätsaktien umgewandelt. Sie haben dafür ihre vollen Zinsen erhalten, ebenso ihr verbleibendes Obligationenkapital. Zudem ist für den Fall der Rückzahlung der Prioritätsaktien ein Kurs von 110% zugesichert. Nach der Rückzahlung sind die Stammaktionäre, welche 1933 60% ihres Kapitals opfern mußten, wieder wie ursprünglich die alleinigen Inhaber des Unternehmens. Die statutarische Kündigung entspricht Recht und Billigkeit. Die Gesellschaft verfügt dafür über reichliche flüssige Mittel.

Es liegt daher im Interesse aller Stammaktionäre, sich der Schutzgemeinschaft der Stammaktionäre anzuschliessen und an der kommenden Generalversammlung deren Anträgen zuzustimmen. Wir übernehmen kostenlos Vertretungen und bitten gegebenenfalls um Zustellung der Eintrittskarten mit unterzeichneter Vollmacht. Interessenten steht ein einlässlicheres Zirkular zur Verfügung. Z 42

Wir bitten zu beachten, dass bei Vollmachtserteilung an Dritte ausdrückliche Instruktionen bezüglich der Art der Stimmrechtsausübung gegeben werden. Dies gilt insbesondere in Fällen, wo ein Stammaktionär, der unsere Anträge unterstützt, eine allgemeine Vollmacht bereits erteilt hat, wie zum Beispiel gegenüber Banken mit Depotstimmrecht.

Namens der Schutzgemeinschaft der Stammaktionäre:
Dr. J. Henggeler, Zürich 1,
E. Giroud, Zürich 2.

**Adresse der Schutzgemeinschaft:**

Treuhand- und Revisionsbüro Giroud, Claridenhof, Beethovenstrasse 24, Zürich 2.

## Spar- & Leihkasse in Bern

### *Einladung*

a) zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, **den 17. Februar 1951, 15.00 Uhr, im Hotel «Bristol»** (1. Stock) in Bern (Schauplatzgasse 10/Spitalgasse 21).

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1950.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Statutenrevision.

b) zu einer **ausserordentlichen Generalversammlung** der Aktionäre auf **Samstag, den 17. Februar 1951, 16.00 Uhr**, im Hotel «Bristol» (für den Fall, dass in der ordentlichen Generalversammlung weniger als die Hälfte des Aktienkapitals vertreten wird und sie infolgedessen gemäss Art. 16 der Statuten über deren Revision nicht gültig beschliessen kann).

Verhandlungsgegenstand:

Statutenrevision

Die Jahresrechnung mit dem Geschäftsbericht und dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Statutenentwurf liegen vom 7. Februar 1951 an in den Büros der Bank zur Einsicht der Aktionäre auf.

Den Aktionären, die ihre Aktien der Bank zur Verwaltung übergeben haben, werden der Geschäftsbericht und die Zutrittskarten zur Generalversammlung zugestellt. Die übrigen Aktionäre können die Zutrittskarten gegen Vorweisung der Aktien bis Freitag, den 16. Februar 1951, 16.00 Uhr, in unserer Wertschriftenverwaltung beziehen.

Jeder Aktionär ist befugt, sich durch einen andern Aktionär mit schriftlicher Vollmacht vertreten zu lassen.

Bern, den 26. Januar 1951. Der Verwaltungsrat.


**WELSCHER**

mit Erfahrung und guten Zeugn. für Propaganda, Verkauf, Annoncenverwaltung, Redaktion und Uebersetzungen (Auslandspraxis, gute Deutsch- und Engl.-Kenntnisse), sucht neue Beschäftigung in Verkaufsabteilg., Administration oder Reise. Offerten bitte unter OFA 6279 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22

**OSO**
1 Strich = 3 Buchungen
**Buch**
1 Strich = 3 Buchungen
**halt**
1 Strich = 3 Buchungen
**ung**

einfach, übersichtlich, zeitsparend

Prospekte und Vorführung durch

**Scholl**
Gebrüder Scholl AG.
Zürich, Poststraße 3
Tel. (051) 23 78 00
Genf: Rue du Mont-Blanc 12
Lugano: Via E.-Bossi 8

**Schweizerische Treuhandgesellschaft**

Basel — St.-Albananlage 1
Zürich — Talstrasse 80
Genf — Rue du Mont-Blanc 3
Lausanne — Place St-François 14b

**Buchhaltung nach Mass?**

Jawohl, das gibt es und bedeutet individuelle Anpassung der ganzen Buchhaltung an die besonderen Bedürfnisse jedes Geschäftes. Unsere Mitarbeiter verfügen über eine langjährige Erfahrung und beraten Sie eingehend. In unserem spezialisierten Betrieb drucken wir auch alle Formulare nach besonderen Entwürfen. Diese «Massarbeit» ist nicht so teuer, wie Sie glauben – bringt aber grosse Einsparungen an Zeit und Geld.

Prospekt 21 auf Verlangen.

**P. Baumer Frauenfeld** — **pebe**

Geschäftsbücherfabrik Telephon (054) 7 24 51

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie!


## Société de Gestion financière et de Placements S.A. Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

**pour le samedi 17 février 1951, à 11 heures 15, dans la salle de la Chambre de commerce de Genève, 8, rue Petitot, à Genève,** avec l'ordre du jour suivant:

1° Réduction du capital social de 3 330 000 fr. à 2 436 600 fr., par l'annulation de 7445 actions de 120 fr., nominal.
2° Modification de l'article 5 des statuts.
3° Nomination de deux nouveaux administrateurs.

Le texte de la modification des statuts est à la disposition des actionnaires au siège de la société, 12, rue de la Corraterie, à Genève.

Les cartes d'admission peuvent être retirées du 8 au 15 février, dernier délai, au siège de la société, sur présentation des actions ou d'un certificat de dépôt d'une banque suisse, attestant que les actions sont bloquées jusqu'à l'assemblée.

Genève, le 5 février 1951. Le conseil d'administration.

## DENTAN-RAIS, LAUSANNE

### Société Anonyme

Le conseil d'administration convoque les actionnaires de la société en

### assemblée générale extraordinaire

**pour samedi 24 février 1951, à 10 heures 30, à Lausanne, au siège de la société, Terreaux 3,** avec l'ordre du jour suivant:

1° Réduction du capital social, conformément aux articles 732 et suivants du C.O.
2° Modification des statuts.
3° Divers.

Le rapport de révision spécial, selon article 732 C.O. et le projet des statuts nouveaux seront à la disposition des actionnaires, au siège de la société, dès le 9 février 1951.

Les participants à dite assemblée devront justifier de leur qualité d'actionnaires en produisant leurs actions.

## Verkaufsgenossenschaft für gärtnerische Produkte Zürich und Umgebung

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Mitglieder**

**auf Dienstag, den 20. Februar 1951, 20.00 Uhr, im Zunfthaus «Zur Zimmerleuten», Limmatquai 40, Zürich 1.**

TRAKTANDEN:

1. Jahresbericht.
2. Abnahme der Jahresrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Wahlen.
5. Beschlussfassung über die Anträge der Mitgliederversammlung vom 11. Dezember 1950.
6. Diverses.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Geschäftsbericht liegen ab heute am Sitze der Genossenschaft zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat.